



سازمان کتابخانه ها، موزه ها و مرکز اسناد آستان قدس رضوی

## اداره مخطوطات

نام کتاب بوستان سعوی زبان فارسی (قرن ۱۷ ق.)

مؤلف متن شیخ مصطفی الدین بن عبد الله سعوی مخشی

شارح مترجم

تاریخ تحریر قرن ۱۲ ق. نوع خط نستعلیق تعداد سطر ۲۰

نام کاتب ادیب زبان فارسی عدد اوراق ۴۳

طول ۲۲/۵ عرض ۱۳ شماره عمومی ۴۳۱۹۷

وقف / خریداری آستان قدس تاریخ وقف شهریور ۸۹

ملاحظات نام کاتب خوانا نیست



نام کتاب حکمت

والله استعان بوفيق ناري جل و علا در این کتاب چنانکه رسم مولانا  
از شعر متقدمان بطریق استعادت توفیقی زفت **مبت**  
کن عابد خویش بر آستین **مبت** سباز بامه عاریت حراستن  
و غالب کفار بعدی طرب انکسرت و حکمت انیر و کونه نظر از این  
علت زبان طعن دزار کرد و که مغرور باغ سهوده بر دین و دود  
چراغ پفایده خود دین کار خردندان غبت و لیکن برای روشن  
صحب دلائل که روی سخن در بیان است پاشیده و مانند که موعظی  
شانی زاده در ملک عمارت کشیده و در روی تلخی نصیحت است  
به پیچیده تا طبع ملول ایشان از دولت قبول محزونم نمایند

**مبت**

ما لصیحت بجای خود کردیم **مبت** و عورکاری در این شهر مردم  
که نیاید کموش غبت کس **مبت** بر رسولان پام باشد و نبی  
تعالی الله چه کفر است بعدی **مبت** که خوابانش کل اس بوقصدند  
کلب تانش چه طرفه بوست **مبت** که مرغان پیشش لببندند

م  
م  
م

انجام شد  
در کتبه و کتب





کتاب سعدی

بنام خداوند جان افروز  
خداوند بخشنده و دستگیر  
عزیزی که هرگز در شرف نیست  
سر پادشاهان گردن فرار  
نه کردن کار او که برده لغور  
و هر ششم گیرد و بگردار است  
و گوشتش کی قطره در بحر علم  
اگر بنده چایک نباید کار  
و که ترک خدمت کند شکری  
و که بر دشمن نباشی شفیق  
و که باید از جنگ جوید سی  
و که خویش را نمی باشد خوش  
ولیکن خداوند مایه اولیت  
ادیم همین غره عام است

حکیم سخن در زبان افروز  
کریم خط بخش نورش برز  
هر در که شد هیچ عزت نیست  
نذرگاه او بر زمین نیاز  
نه عذر او را بر انداخته  
چو باز آمدی با او در نشست  
کنه بند و برده پوشد کلم  
عزیزش نذر و خداوند کار  
شود شاه کردن کش از روی  
بهر سنگ بگیرد از تویش  
پدر پیکان شمشیر که در بے  
چو پیکان گاش بر اندر شمشیر  
لوصیان در رزق بهر شمشیر  
وزیر خان بغاچه دشمن چه دست

کسی که بخاک نشسته  
کی از دست قدرت خدا  
می آید زینت خدا  
غنی بکشت از خاک  
سنگ را می آید  
چاهم بهر دست  
خان بین جان کریم  
که در قاف می آید  
لطیفی که در کار باز  
که در ای خلقت و دمای راز











که اندک غمی بر آورد کرد  
شی رشت از فلک در گشت  
چنان گرم در تپه و تپه براند  
بدو گفت سالار بیت احرام  
چو دور و دوری طغیان مافی  
بگشایان از محال میناید  
اگر یکسر سوی شهر برترم  
نماند نصیب کسی در کرد  
چو غمت پسندیده گویم ترا  
دور و دور ملک بر روان تو باد  
نخستین ابا بکر پر مرید  
مردند عثمان شب زنده داد  
خدا یا سحیحی فاطمه  
لکه دعوتی زده کی و قبول  
چه کم کرد دای صده فرخنده  
که باشند شتی کد یا لیل  
خدا بیت شاکه و تحمیل کرد  
لمند اسنان پیش قدرت چیل  
تو وصل و جو داندی نخست  
ندام که این سخن گویت

که انجیل و توراته منسوخ کرد  
 میکنند و جاده از ملک در گذشت  
 که در سدر و جبریل اوزا و ملائکه  
 که ای حامل وحی بر تو حرام  
 عنایم رخصت چنانچه افستی  
 کفشا که خیزوی بلبل مانند  
 و ذوق سجلی بسوزد بر دم  
 که دراز و چین سیدی میثرو  
 علیک سلام ای بنی الوداد  
 سرا و لاد و بود بر دران تو باد  
 عمر چرخ بر رخ دیو مرید  
 چهارم علی شاه دلدان سوار  
 که بر قیول ایمان کنی خاتمه  
 من و دست دایمان الی سول  
 ز قد ریخت بند کاه وحی  
 بهمان در است طفیل  
 زمین بوس قدر بوجبریل کرد  
 تو مخدوق و آدم هنوز بک  
 و که هر چه موجود شد امرت  
 که بالاسری ز رخس کرمیت

[illegible]



[illegible]

مخمنای شیرین برآورد هست  
که از باب معنی کاغذ را ند  
بر آورد و از تربیت ششم  
که بانی خلق و ترس خدای  
که عمن کند فضل حق پس  
رغبتی که بر دند بر خود بر نور  
ششم وصف مرد و ثبوت کین  
هشتم در اشکر بر رفت  
دهم در مباحث و حتم کتاب  
تاریخ فرخ میان دو عید  
که بر در شد این نام بر در کین  
خردمند نشیند ام عجب  
نبا جاحوش بود در میان  
کرم کار فرمای و حشوم موش  
بدربوزه آورده ام و شامش  
بد از راه بیکان بخشد کرم  
سخلق جهان افرین کارکن  
مردی که دست از تعب بداد  
چو سگت بخت اندیش  
بغیت درم غیب مستور بود











توضیح شناسی و شبه راه

تو حق کوی و حسرو حقائق سنو

چه چست که نه کسی آسمان

تقی زرمای و قتل ارسلان

باب اول در عدل و انصاف و مدبر محمد زور

جهت که ذکر سی همان

نهی ز بر مایه تنزل ارسلا

مکتوباتی عزت را فدا کند

مکتوروی خلاص رفعت

طاعت نه چهره استان

کتابت کنجش رستان

اگر بند و سحر نه این در بند

کلاه خداوندی از سرین

جو غت کنی لیس شاہی سوش

حضور ویش مخلص را ویرا

که پروردگار تو را که تو می

توانای دژ ویش پرور کو

نه شورک کم نه فرمان دهم

یکی از کدایان این در کم

عبر حیر و یکی هم و تن

وکر نه چه حیرابد ازین پس

و قال لب جود كيد يا بل

البریانی ما و ساهی سرور  
تیمور

مرتب به کردن لسان برادر

لو بر آستان عمارت سر  
خداوند است که

مکات

حکایت کنند از نزرگانین

حقیقت نشان عین الحقیق

که حسب بدلی بر یکمی نشست

همی خوانند بهر روماری شد

کمی گفتش امر در راه خدا

بجای آن که رفته که مرثیه

چه که وی که درنده رام تو

مکین سعادت نام تو شد

بمقت از ملکم زبونت و ما

وکر پیل وکر شش کھنشی مدر

[illegible]



نیاید نیز دیک در اسپند  
 بوکر در سرشت و این نیست  
 اگر بایندی خنایش کبر  
 فراخی دران مرز و کشور مجاهد  
 نیست بکبران دلاور بترس  
 و اگر کشور آباد پند بخور  
 خرابی و بدنامی بد ز جوهر  
 عیث نشاید بداد گشت  
 مراعات دهقان کن از هر گوش

شان احش و کمر و کوفند  
 در آن کشور اسودکی بوی نیست  
 و اگر ملک سوره هر خوش گیر  
 که دلکش پنی عیث ز راه  
 ازان کو شهر سدر داور بترس  
 که در ز دل از اهل کشور خرب  
 رسد پیش پین این بجم ره غور  
 که مرسلطنت را نماند و پشت  
 که مزد و خوشدل کند کار پیش

شنیدم که خسرو شکر و شربت  
 بر انباشت میرجه نیست کنی  
 الا نامه چچی سراز عدل و رای  
 که نیز عیث رنداد کر  
 بسی بر نیاید که پنا و خو و  
 خرابی کند و دشمنان زن  
 چراغی که پوه زنی بر خنیت  
 ازان بهره و رتر در انیست  
 چونوت رسد زین جهانش  
 بد و نیک مردم جوچی کند از نو

در اندم که چشم ز دیدن خفت  
 نظر بر صلاح عیث کن  
 که مردم درت تو چند پای  
 کند نام رشتش کبیتی شتر  
 بکند انکه نه باد و پنا و بد  
 نچه کند دو دل طفل و زن  
 بسی دیده باشی که شهری رخت  
 که در ملک رانی بضاف نیست  
 ترحم فرستد ترشش  
 همان که نهشش پسکی براند

اگر  
 در آن کشور اسودکی بوی نیست  
 و اگر ملک سوره هر خوش گیر  
 که دلکش پنی عیث ز راه  
 ازان کو شهر سدر داور بترس  
 که در ز دل از اهل کشور خرب  
 رسد پیش پین این بجم ره غور  
 که مرسلطنت را نماند و پشت  
 که مزد و خوشدل کند کار پیش  
 شنیدم که خسرو شکر و شربت  
 بر انباشت میرجه نیست کنی  
 الا نامه چچی سراز عدل و رای  
 که نیز عیث رنداد کر  
 بسی بر نیاید که پنا و خو و  
 خرابی کند و دشمنان زن  
 چراغی که پوه زنی بر خنیت  
 ازان بهره و رتر در انیست  
 چونوت رسد زین جهانش  
 بد و نیک مردم جوچی کند از نو



چه خوش گشت باز که نهر  
 چه مرد کنی ایداره زمان  
 شنیده که باز که نهر گشت  
 کی اینجا که بهوشمندان رن  
 گنو بیدت نام یک و قبول  
 نهر که ن سافر بجان بر و ن  
 بته کرد و دان ملک عقیق  
 غریب شناس باش و تاج و  
 ز پیکانه پر مهر کرد و ن گنو  
 ندیمان خود را بفرای قدر  
 جو خدمت که زرت کرد و کهن  
 کرا و اسر و دست و دست

جو که دیش که شد و دان مهر  
 چه مرد و ان شکر چه خیل زان  
 در خیر بشهر و شکایت  
 چو اواره رسم بد شنوند  
 کنو در بازار کان و رسول  
 که نام گنو بی عالم براند  
 کز و ن طراز ده کرد و غریب  
 که ساج بید نام گنو  
 که دشمن توان بود بر روی  
 که مهر کنیاید ز بر و ز غدر  
 حق مالک شش فرشت کهن  
 تر بهم خان بر کرم دست

ص ۲

شیدم که تا بودم در شید  
 چو شد گشت از پنهانی پناه  
 چو بدل تو که دم جوانی خوش  
 غریبی که پر شده سرش  
 تو که خشم روی زانی رور  
 دگر با رسی شدش را و دوم  
 به اینجا انشیده تا بجاست

چو سر و بر گشت م در شید  
 نوشت این حکایت بنزدیک شاه  
 بهنگام بری مرا غم ز شش  
 مبارز و پر و ن کن از گوش  
 که خود نوی و شش در دست  
 لضعاش معرفت سحاب دوم  
 نشاید بل بر دگر گشت

چو که دیش که شد و دان مهر  
 چه مرد و ان شکر چه خیل زان  
 در خیر بشهر و شکایت  
 چو اواره رسم بد شنوند  
 کنو در بازار کان و رسول  
 که نام گنو بی عالم براند  
 کز و ن طراز ده کرد و غریب  
 که ساج بید نام گنو  
 که دشمن توان بود بر روی  
 که مهر کنیاید ز بر و ز غدر  
 حق مالک شش فرشت کهن  
 تر بهم خان بر کرم دست  
 چو سر و بر گشت م در شید  
 نوشت این حکایت بنزدیک شاه  
 بهنگام بری مرا غم ز شش  
 مبارز و پر و ن کن از گوش  
 که خود نوی و شش در دست  
 لضعاش معرفت سحاب دوم  
 نشاید بل بر دگر گشت



چو دروان رستم پاک در بهر  
 یکی را که معز دل کردی زجا  
 بر آوردن کام باید و در  
 نویسنده را که ستون عمل  
 لفرمانبران برشته داد کرد  
 کفش میزند تا شود در دامن  
 چو ز می کنی خضم کرد دیو لیر  
 درستی و ز می هم در هست  
 جو افرو خوشجویی بخت نهش  
 چو یار ابدت عهد تا با پیش  
 مردانده مان پس زوی بجای  
 هر آنکونه اندر پیش باز کار  
 جو خواهی که منت بود در جهان  
 بهر معضاضا شنواید ای کس  
 کینه کار را اندر شیان بنه  
 کراتید که کار می اندر بانه  
 چو باری بگفت و شنیدند  
 جو خشم ایت دکان کبی  
 که سولت لعل خندان گشت

و دو کاروان در میان سلم  
 چو جندی بر آید بخش کنه  
 راز قید و بندی گشتن هزار  
 بقدر نزد طاب عامل  
 پدر و در خشم افرو و پیر  
 کفش میوزد که ز بجان کب  
 و کر خشم گیری رواند از پیر  
 چو فاحه که جراح مرهم است  
 چو حق بر تو باشد نور طلوعش  
 بهمن نقش بر خوان پس از غنچه  
 بل و خان و قحط و همان ای  
 درخت و جودش نیار و بار  
 کن نام نیک بر کان خان  
 و کر افقه ابد بعورش رس  
 خورنهار خوانند ز بهار ده  
 ز شیطنت گشتن با و کلاه  
 و کر کوشا شش ز بندان  
 تا تل کن اندر عقوبت بسی  
 گشته شاید و کر باره بست

در میان سلم  
 چو جندی بر آید بخش کنه  
 راز قید و بندی گشتن هزار  
 بقدر نزد طاب عامل  
 پدر و در خشم افرو و پیر  
 کفش میوزد که ز بجان کب  
 و کر خشم گیری رواند از پیر  
 چو فاحه که جراح مرهم است  
 چو حق بر تو باشد نور طلوعش  
 بهمن نقش بر خوان پس از غنچه  
 بل و خان و قحط و همان ای  
 درخت و جودش نیار و بار  
 کن نام نیک بر کان خان  
 و کر افقه ابد بعورش رس  
 خورنهار خوانند ز بهار ده  
 ز شیطنت گشتن با و کلاه  
 و کر کوشا شش ز بندان  
 تا تل کن اندر عقوبت بسی  
 گشته شاید و کر باره بست







سخمنای دناهای شیرین سخن  
 چو دیدند که صاف فلک کشت  
 در او هم اثر کرد و میل بشیر  
 از اسایش آنکه خبر و آشتی  
 چه خواهی که قدرت ماندند  
 و کرد خود نباشد عرض در میان  
 وزیر اندر این شمه راه بود  
 که اینرا اندام چه خوانند کیت  
 شنیدم که باید که نش سرست  
 غر که و کان را بلی زنند  
 شاید چنین خیره روی ماه  
 که لغت شد برش کج گفتم  
 بپندارم توان سخن گفت زود  
 ز فرمان برانم کسی کوشش  
 سز این گفتم اکنون ملک است را  
 بنا خوبرو صورتی شرح داد  
 بداندیش بر خورده و غنایت  
 بخورده توانش افزایش  
 ملک را جان که گفتم این خبر  
 غضب دست در خون درویش

گرفت اندر او هر دو شمشیر  
 طبعش مواخواه شد دست  
 نه میلی جو کو تا به میان  
 که در روی ایشان نظر داشت  
 دل خواجه در سازه رویان  
 حذر کن که شد هست زیان  
 بجست این حکایت بر شاه  
 نخواهد بامان در این ملک است  
 خیانت پسندست و دوست  
 که برورده ملک و دولتند  
 که بدنامی اردو در ایوان شاه  
 که نیم بدهای و خاش کهن  
 کمشتم ترا تا یقینم نمود  
 که اینان کی سرور اغوش است  
 چنانکه انمودم تو هم از نای  
 که بد مرد را بیک روزی بساز  
 روان بر رکان تمش نیست  
 پس آنکه دخت کهن سوختن  
 که عوشت جوهر حل بر اندام  
 و کین سکون دست در پیش

(سخنهای دناهای شیرین سخن)  
 چو دیدند که صاف فلک کشت  
 در او هم اثر کرد و میل بشیر  
 از اسایش آنکه خبر و آشتی  
 چه خواهی که قدرت ماندند  
 و کرد خود نباشد عرض در میان  
 وزیر اندر این شمه راه بود  
 که اینرا اندام چه خوانند کیت  
 شنیدم که باید که نش سرست  
 غر که و کان را بلی زنند  
 شاید چنین خیره روی ماه  
 که لغت شد برش کج گفتم  
 بپندارم توان سخن گفت زود  
 ز فرمان برانم کسی کوشش  
 سز این گفتم اکنون ملک است را  
 بنا خوبرو صورتی شرح داد  
 بداندیش بر خورده و غنایت  
 بخورده توانش افزایش  
 ملک را جان که گفتم این خبر  
 غضب دست در خون درویش



که تا که نظر بر یکی بندد و کرد  
 و و پس را که با هم بودند و  
 و دانی که صاحب نظر دیر تو  
 ملک را کافی که بود در پیش  
 هم از حسن و تدبیر و رای تمام  
 از من خردمند خنداشتم  
 همان بر دست نزدیک و هم  
 چنین در قلع پایه جای نیست  
 چون بد که پرورم لاجرم  
 بر آرد و هر مرد بسیار  
 مرا چون بود و من از حرم پادشاه  
 به خواطر و هر گز این سخن  
 شنیده بر شفت کاینک و زی  
 بسم کنان دست بر لب  
 خودی که پند یگای خودم  
 من آن ریخت بکاشتم و شنید  
 چه سلطان نصیحت نهد بر و  
 مرا تا قیامت بگردید

پری چهره در زیر لب خند و کرد  
 حکایت کنانند هر دو خموش  
 مکر و دو چو پستی از آب سیر  
 ز سودا بر او خستگین خوش شد  
 با هشی کوش کای نیک نام  
 بر اهرار ملک مین و دشم  
 ند بستم خیر بای بسپند  
 کناه ازین آمد خطای نیت  
 خیانت رواد آردم و جرم  
 چنین گفت کای خیر گورون  
 نباید بخت بدندیش با  
 ندیم چه گفت کج بر من دست  
 بقتل منیدیش و حجت مکر  
 کز هر چه آید نباید گفت  
 کجا بر زبان آورده حرم  
 که بنشاند شه زیر دست منش  
 ندانی که دشمن بود در بیم  
 جویند که در ذل من بخشاد

۱  
 ۲  
 ۳  
 ۴  
 ۵  
 ۶  
 ۷  
 ۸  
 ۹  
 ۱۰  
 ۱۱  
 ۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰

一

مرہیں راوید شخص بخوب







عز و کثرت دولت بخشد بامی

خدا ما رحمت نظر کرد

دعا گو می کند و تسبیح می زند و بار

حکومت پیش ایشانند کرده

معموم جو حکم اور ہی باریک

محل کند هرگز عقل هست

خوب است که در این بافت خشم این

قدیم سین دیوید پر غنائت

نشر و کتابخانه

بر علم شروع اکو زدن و اس

شرح مشوی دهر بر ملا

کردانی اندر بتایش کسان

بود و مرد ستمکار را

ت روز منته و سکر کن

دی رحصاری لیزو مند

بلکن در احوال زندایا

بازار بکام در وقت مرد

ان پس کہ روی میگرداند

سندین در علم دست مرده

دیس از ان عہد

کرامتالخواهی و این مایه

که اینها به رعنش کس ترده

خدا را تو ایستاده ماند و در

که میتوان هر شش ماهه نمود کرد

موشم ابدت نقل بر جامی

یست که خمش کند زیر دست

بیت مذکور در دین

از و سکنند خندین کت

18

و از خون پری موی و

لانا درین شش تن توپاک

پہان بجا ویرت رمان

و بعد از آن زن و طفل بخار را

ولیکن در اسلام و من مودال

سید کسوفی کنه را - کسوفی

من بودی که در میان  
و شایسته است که در

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين

مردم را بگوید که این کتاب را

تا می رو اندام ...  
زاده و او در سن ...

...

[illegible][illegible]







کنونت مبراید ممش از  
تو دهم من ای نامور شهریار  
مرا کله بانی لعقت و رای  
در این گشت و ملک از خلع غم نو

نمیدانیم از بد اندیش ما  
که اسی روان او دم از هزار  
تو هم که خوش و آری پای  
که تدبیر شاه ارشبان کم بود

الفتم در حکم محمد زود غوری

تو کی ششوی نه واد خواه  
چنان هفت کاید فانت کوش  
که نالذ ظالم که در دست  
سک و احسن کار دانی  
ذویر امدی سعید در سخن  
کمو آنچه دانی که حق کشته به  
طمع بند و دگر حکمت شوی

کمپون بروکله خواجا  
 اگر داد خواهی برار و خوش  
 که هر جور او میکند خوشت  
 که بهمان آواز آن که لب برود  
 جو بخت بدست و شمی کین  
 زیادت ستانی و غشوه ده  
 طبع کسل و هر چه خواهی بوی

二

خبرفت کردی و انشی در عرق  
تو هم بر در میستی امید از  
دل درندان را بر آورزند  
پریشانی خاطر داد خواه  
تو حقه خفت در هر مکتب  
ستاده را او انیس حد

که یکتا مکین از زیر طاق  
بس میزد بر پیشانیان  
که هرگز نشد و است در دشت  
بر اندازد از مملکت با و شاه  
غریب از بیرون گویند با او  
که شوند از غلوه و دشت و احوال

五

[illegible]



[illegible]

نزد میدویدش عارض حشمت  
 دل شهری را ناتوانی کفایت  
 نشاید دل خلق اندوه کین  
 گزید ز بایش خویش  
 بشادی خویش از غم دیگران  
 نه پذیرم ای وده حقد فقیر  
 بخند مردم بارام و بار  
 آتاک ابو بکر بن سعد است  
 زبند مکر است موشان  
 که در مجلسی میر ووند ووش  
 که آن روزیم در غوش بود  
 بدو کفتم ای سرو پیش تو است  
 جو کلین بنجد و جو بیل کموی  
 پاوی اعلی نوشین سار  
 مرفت نه خوانی و کوی حفت  
 نه بند و کمره در خواست

در چهار سال پیش نیست  
دورنش از من ناز و کس  
عین کشت کمره بیهوشی

که چون تکه بر جای زنی  
سبق بردا که خود بین بود و بس  
که عمرم بسر رفت چچا سلی



شنیدم که کمریت سلطان دوم  
 به پایم از دست دشمن ماند  
 به شفت و انا که اگر حلیت  
 شفت نیز و جهاد دشمن  
 تو تدبیر خود کن که او بر خود  
 ولایت چه باشد غم خویش حوز  
 تر این قدر ثمانی است  
 بر این پنج روز اقامت بنابر  
 که اسیم و زر ماند و کنج و مال  
 و رکنس که خبری باشد و در  
 الا ما دخت که مری و ری  
 که مکن که فردا که دیوانه  
 کنی را که سحر قدم شتر  
 کنی از پس خاین و شرمسار  
 بهل باشد ندان بر دست  
 مدنی که علم مرد دشمن

برینک مردی ز اهل علوم  
بر این قلعه و شهر امن ماند  
بر این عقل و دانش نایب گشت  
که عشق بیشتر و کبرش  
که بعد از تو باشد خود خور و  
که خلق از تو بیشتر شد و بیشتر  
تو رفیق حجاب دزد دیگر گشت  
ماندیشه تدبیرش باز  
بس از روی بخدی شود با پای  
و مادم رسد خمش بر روی  
که پیش برنجی مرا فی حوی  
سنازل بقدر جهان دهند  
بدرگاه حق منرش بیشتر  
بپشتان همه مزدی که ده کار  
شوری چنین که ممانی نیست  
که سستی بود و سخم با گشت

حدا و دوست نامی در قضا  
بصبرش در آن کنج تاریک حای

گرفت از جهان کنج عاری مقام  
کنج نعمت فروخت بای

[illegible]





نفرین من بر دشمنان  
ترا دشمنی ما من از هر حدیت  
بعزت رد و دشمنی که منم  
جان و پیش من که ما هر کسی  
بر هفت و گشت ای ملک کو  
نذر رم پیشانی غلق دوست  
نه پذیرست و دوستار منی  
رود و دستار این من شد  
مگر آنکه در دوزخ است  
نخواهد شدن دشمن دوست

1990

که بر یک نظم می ماند جهان  
که کرد دست یابد نسجد هیچ  
که عاقر شوی که در ای زبانی  
خزیده می به که مردم هیچ  
که باشد که در پایش اقی شوی  
که روزی تو اند تر از و شوی  
که باز روی هست به از دست رو  
که دندان طالم نخواهند کند  
چه داند شب با سپاس چون

[illegible]

کتاب بودایی در ایران



در باغ سبزی ز در کوه سنج  
 در بحال مشاد م دوستی  
 سگفت ادم کو قوی حال بود  
 بد و کستم ای رفوخته خوی  
 بر هفت بر من که غفلت بخت  
 ز پنی که سختی لغایت رسید  
 نه بدان هنی اید از بهمان  
 بد و کستم آخر ترا پاک منت  
 کن که در رخیده بر من قضیه  
 که مرد ار چه بر ساعتی فوق  
 من از پنیوای نیم روی زرد  
 کج الله ار چه ز شش اعمم  
 چه بینم که در پوشش سکن بخور  
 کنی را نه ندان بود و دستان

پنج شسته بخورد و مردم به  
 زانو مانده بر پشت خون بوشی  
 خداوند جاه و زر و مال بود  
 چه در ماندگی پست ای کبوی  
 بودانی و پرسی سولت حشا  
 شقت کجای نهایت رسیده  
 نه بر سر بود و دفریاد خوان  
 شد ز هر جای که تریاکش  
 کند کرد آن عالم اندر سینه  
 بیاید و دوستانش غریق  
 غم بینوایان زخم زده کرد  
 چو ریشی به نیم لبر زد شرم  
 بکام اندرم لقمه زهرت و در  
 کجا ماندش عشر در کوستان

[illegible]



شبی و روز خلق آشی در دست  
کمی شکر گشت اندر این حال و  
حاجت نیده کفش ای نوکوس  
سندی که شهری نور و نور  
جز ننگ دل تا کند سده گشت

شند م می که بعد از بیست  
که دکان ما را زبانی نمود  
تر جزو غم خوش تن بود  
و که چه سرت کند بر کنار  
چه بیند کن رشک ز تنگ

خبر داری از خبر و نوحه  
که در دین و دنیا می باشد  
باز آن شوکت و مادی می ماند  
نه از نظم و نه از نوحه



[illegible][illegible][illegible][illegible]



بیا در ایام او بر دلی  
 سر آمد تا بد ملک از سران  
 و کر خونست کافرون کند خنجر  
 طمع کرد با بال زار کان  
 بایستد پیش نداد و نخورد  
 را تا جمع کرد داند از کر نری  
 بشیندند زار کان خنجر  
 بریدند از انجا خرد و فرو  
 حواش از دوستی برینا  
 نیز ملک چو مارش کند  
 و فادر که جوید چو پیان  
 چو یکی طمع دارد آن موفا  
 چو بخشش کمون بود در کان  
 چو کشت مردان که ای ملک  
 طاعتش خطا بود و تدبیرت

نمویم سحر ری که رک کلی  
 نهادند سر خطش سروران  
 پیروز و در بر مرد و بهقان  
 بلا حجت بر جان بیاره کان  
 خردند داند که با خوب کرد  
 بر افکند هژد شکر از غافری  
 که طاعت در نوم آن خیره  
 ز رخسار نیاید شست دوست  
 با کام دشمن بر او دست یافت  
 سم سپ دشمن و یارش کند  
 خراج از که جوید چو بهقان  
 که باشد دعا یارش در قضا  
 کند و آنچه مردش کشتد کن  
 نو بر خور که پیدا کرد بر خور  
 که در عدل بود آنچه در حکم

نمی بر سر تیغ زینت برید **ضرب بیت**

یکی بر سر شاخ بن می برید  
 بکشتا کر این مرد بد میکند  
 نصیحت بخت اگر شنوی  
 که فردا بد او بود خیری

خداوندستان که کرد وید  
 نه پس که گفتش خود میکند  
 ضعیفان سفکس بکشتن  
 کدای که شست نیز و جوی

در این روز ملک در پیش  
 که این مردم را بکشند  
 قتل نیست و جلد بان  
 که این مردم را بکشند  
 قتل نیست و جلد بان  
 که این مردم را بکشند  
 قتل نیست و جلد بان







به ریحان پشت بند مریمی  
 و ما را بهی چاه کندی پراه  
 و کس ح کند از پی خاص و عام  
 نمی کند نشسته را تازه حلق  
 کرد بد کنی چشم سبکی مدار  
 نه بندارم ای درخشان شده  
 و خست رفتم از بجان بدوی  
 همه شخم نامردی کاشتی  
 طرب ماورد و خوب خنده

که دلها دوست سالد بهی  
سیر لاجرم در قادی نجاه  
یکی یک محضر ذکر پشت نام  
و اگر تا گردن در ایشانند مخلوق  
که هرگز یار و کز آنکور یار  
که کدم ستانی بوقت درو  
پندار بهرگز کن و بر خوری  
چین لاجرم بر که بر دشت  
خو شکر افکنی بر جهان چشما

二

حکایت کند از کی یک و  
سبز نهک و یوان بکند و پشتر  
کی کفش ای نامور ستریار  
که خلقی بر و بکند و در و  
برزکی و عدل و کرم پیشه کن  
مکر و دشمن خاندان خودی  
پندار و لهه باداغ و ترش  
کفخت معلوم اگر ترش  
مهرشی که یک اندز و بی شنی  
بود در جهان بر وی باشد

که اگر ام حجاج یوسف ملود  
که ز طعش پند ز روحش پند  
مکن دست ازین سر عا فریدار  
روانیت خلقی یکبارست  
ز خردان طعش اندیشه کن  
که بر خاندانها بسندی مدنی  
که روزی پیرن حیرت اندیش  
روز و دل صبحی طعش پیش  
برادر ز نور حکم یار بی  
که حجاج در دست حجت است

کریم  
 زالمین  
 یکایک  
 سبک  
 در پرتو  
 که در پرتو  
 من این  
 که بگویند  
 خدیو  
 دل را  
 خودم می  
 ندم و  
**در جبهه**  
 الا انما نفعلت کهی قوم  
 هست چشمت  
 غمزه زیدی  
 شمشیر  
 صفت  
 بود روی



یکی رحکایت کند در ملوک  
 پیش چشمت ضعف جد  
 ندیدی زمین ملک لور داد  
 در این شهر می مبارک نیست  
 بزود پیش ماه کنش  
 لغز نمود و مقرران چندم  
 گفتش دعای کن ای هوشمند  
 شنید این سخن بر خیم لبت  
 که حق قدرت بر دلا کرد  
 دعای نیست کی شود رسوند  
 تو مانده خلق بخششی  
 باید عذر خط خورستن  
 کی دست گیرد دعای نیست  
 شنید این سخن شهر غم  
 بر خیم لب دل خوش گفت  
 لغز نمود و نامیر که در بند بود  
 جهان دیده بعد از دور کعبه نماز  
 گای بر فرازنده آسمان  
 دلی بود عالم جان داشت

که بهار می شسته کوشش بود  
 که مهر در کزینان حسد  
 که ملک خداوند جاوید باد  
 که در بار سایی جوی کست  
 که مقصود صبر شد در غن  
 بخوانند بر مبارک قدیم  
 که در شسته چون سورغم پای  
 پیدی بر او زد و ماند در  
 بیخ و بخشش حق کمر  
 ایمن بر مظلوم هر چاه و بند  
 کی بینی از دولت ریا  
 پس از پنج صالح دعا خوان  
 دعای سم دیده کان  
 چشم و خجالت بر اندام  
 چه رخم هست آنچه در و  
 نفر کش از اد کردند و  
 بداد و بر او دوست نیاز  
 بخشش کرنش صلحش سخن  
 که بخور افاده بر پایست

کسی که در این دنیا  
 به کار خود مشغول است  
 و به کار خداوند  
 توجه ندارد  
 و به کار خود مشغول است  
 و به کار خداوند  
 توجه ندارد  
 و به کار خود مشغول است  
 و به کار خداوند  
 توجه ندارد

حکایت  
 ز دنیا و دوزخ و بهشت



نیرباد در می بحرگاه و شام  
با فرشتگی که بر باد رفت  
کسی زین میان کوی دوست  
خارج اندازد که رود شد

سیر بر سلیمان علیه السلام  
خاک آلوده بادشش و داور  
که در بند اسایش خلق بود  
رنگ و او وریدند و کد شد

فصل

تندم که در مصر میرا حل  
حاشا رفت ارج و نفوذ  
کزیدند فرزندان دست خوش  
همه تخت و کلی بر در و اول  
چو نزدیک شد و عمر پیش  
که در مصر چون من عزیز نبود  
خباں کرد که دم بخوردم بر  
پسندیده زایمی که شد خود  
در این کوش تا تو ماند بقم  
کند خواجه بر بستر جان گذار  
در اندم ترا می ماند دست  
که دستی بخود و کرم کن  
کنونت که دست کاری کن  
باید بسی ماه و پر و پرواز

په خشت پروردگارش اهل  
جو خورده شد بس ناز و زور  
که در طب ندیدند داور وی  
بجو ملک فرمان ده لایزال  
شدند تکلفت وزیر لب  
چه نسل چون بود چیزی نمود  
بر بتم جو چاره کان ز برش  
چنان افغانی خوشتن محکوم  
که هر چه از تو ماند لغت و دم  
کی دست کوتاه و دیگر دراز  
که حضرت زارش رکعت است  
و که دست کوتاه کن ز ظلم و زور  
و که کی براری تو دست از کفن  
که سر برداری ز بالین کور

تو زل و سلطان  
که درون باوند می  
نزدیک از سر  
خویش و روان  
جان نادر افاده در رفته  
که لا جوردی طلق  
که سر مردی مبارک  
تندم که در مصر  
نزدیک که در مصر  
حقایق که در مصر  
نیزند افغان که در مصر  
نیزکی زبان او را در  
چون سر و سر و سر  
نزدیک که در مصر  
خوبن حاجی که در مصر  
نزدیک که در مصر  
چنین زنده است  
نیز زنده است  
می خند بود که در مصر



نه بعد از تو شامان دیگر بر نه  
ز دور زن ملک پد یاد کن  
چنان روزگارش کجی نشاند  
چو نوید ماند از همه خبر و کس  
بر مرد هشیار دنیا خست

درخت امید تو را خردند  
دل از بند ایش ازاد کن  
که بیک پیشینش تصوف نامند  
امیدش افضل مند رماند بوس  
که هر مدتی حای بیکر کس است

خوبن گفت شوریده در  
اگر ملک برحم مادی و بخت  
اگر اینج قارون بخت بدو را

کسری که ایاک کتاس  
ترا کی میسر شدی تاج و  
خاند کمره الکحشی سوری

قزل ارسلان باج خان شش درو  
 بهتر است سر زدنش از نا بختگاه  
 چنین گفت دیوانه شمار  
 زهی عمر دوران سر در شب  
 و چنین است که دیدن روزگار  
 چو دیرینه روزی بسر بر عهد  
 منه بر جهان دل که بکایه است  
 به لایق بود عیش و دهر می  
 مانوی کن مهال چون در شت

سپهر تاج ساهی سر بر نه  
نه جانی شستن مداج کاه  
چو دیدش سپهر و نیز دیگر سوار  
پدر رفت و پای سپهر در  
بک سپهر و بد عهد و نایدار  
حوان ولتی سر برار و ز عهد  
چو مطرب که مهر و در خانه  
که مهر نام داشت بود شوهری  
که سال دیگر و دیگری ده شد

[illegible]



که گراما شد و پاک رو  
زین ملک روزی که دل بکنند  
پس این ملک ترسانند زوان  
مگر شش معوضان اگر پارت  
کسی را که کجاست فرمانش  
گرش صورت خوب و زیان بود  
و که روزی کند بر پیر  
چو فرعون رگ تپاهی کرد

طریقت شانس و بصیرت نمود  
سرا برده در ملک دیگر زند  
ز ملک بلخی کند هفتاد سال  
که در دنیا و آخرت پادشاه  
جهان داری و کامرانی و عیش  
همه وقت عیش و قیاس بود  
همان پنج روش بود و داری که  
محرمان لب کور شاه می نمود

[illegible]

بر رکی صفا پسته در حد غور  
 خوان زیر بار کران بی علف  
 جو سخم کند فلز و رنکار  
 خوانم کندش کند خود پرا  
 شیدم که باری لغزم شکار  
 سیاهی بدینال صیدی براند  
 بشناید است رو و پشته  
 غریب دید پوینده کار که  
 یکی مر و کرد استخوانی بدست  
 شسته بر شفت و کفش ایوان

اگر صبحی ناری روستانی سرو  
 روزی دو سبزه شدی تلقین  
 نهد بر دامنش در پیش  
 کند بواج شاک بر بام است  
 بر و ن رفت سدا و کر شکر  
 شش در گرفت ارشم دور  
 میخست با کام شب در بید  
 توانا و روز آوری و بار  
 چنان میردش کاخوان می  
 زحد رفت حور ت برین



[illegible]

چه دانی که خزان برای کوه  
که دلهما از او بگردانیدم بود  
همانی ز دستش جو دریاگون  
که سالار ظالم کمر دینش  
از آن بیه در دست و کمر داشت  
که پس حق بدست منت ای می  
که در حور سلطان میداد  
له زان به که پیش ملک گشت  
که چون تا بد نام رشتی گشت  
که گشت را و تا تحت ماند  
نه با جان مسکین در پیش کرد  
کیر و کرسان و ریش بخند  
بار و سر از بخت در کرد  
وزیر و زمار خزان چون شد  
که در درخش رنج و کمر گشت  
که شادش در رنج مردم  
که چند از او مردم از در  
بیت آب و سر و دین  
زود او و آتش خوش نرود  
ریشانی شب فریادش کرد

مردمان















گمان شد نوشتند و مرغ به  
 اگر اصفاف پس بیکوت این  
 در بیخ از گلک شود و شاهی  
 مگر روزگار دهنوس داد  
 شنیدم که روزی زینتی شکاف  
 بجایک اندرش عقد کچش  
 دمان پی زبان بد کشت  
 چو نیست حال دهن زیر گل  
 غم از که دش رو را زان مدار  
 همان لحظه کین خورشید روی داد  
 که ای نفس پیری تدیر و دوش  
 اگر نماند بار بر سر  
 غم و شادمانی نماند و کین  
 گرم پای دارد و دهم و کشت  
 ممکن کینه بر یکد جا و دهم  
 زار افشان بود و ناخوداری کشت

مراد و نانی می نهند تره  
 برهنه من و کبره در پوستن  
 که کجی بدست من اندر شاهی  
 ز خود کرد و حجت بپاشد  
 غلطم رخدان بپسیده است  
 مهرهای دندان فرو کشته  
 که اینجور چه با پنداری لب ز  
 سگر عوزده نگار دیا خون دل  
 که پی ما بگرد و بسی ز کار  
 غم از نظرش خست کسوف نهاد  
 کشتن ز تبار و خود در کشت  
 و کمره با وج فلک در بر  
 جزای عمل ماند و نام نکست  
 بده که توان ماند ای  
 که پیش از تو بود و بد و بعد از تو  
 که سعدی در افشاند اگر زرد

حکایت کند از دهجستری  
 در ایام او روز مردم جویم  
 همه روزیگان از او دور با

که فرماندهی داشت و کشتی  
 شب از بیم او خواب مردم  
 شب دست بکمان از او دور با

کین خنثی

که اینجور چه با پنداری لب ز  
 سگر عوزده نگار دیا خون دل  
 که پی ما بگرد و بسی ز کار  
 غم از نظرش خست کسوف نهاد  
 کشتن ز تبار و خود در کشت  
 و کمره با وج فلک در بر  
 جزای عمل ماند و نام نکست  
 بده که توان ماند ای  
 که پیش از تو بود و بد و بعد از تو  
 که سعدی در افشاند اگر زرد



کین بختی در وای نیکبخت  
 محب منو و از ظلم از من کن  
 تو بهم بسیار بی بضاعت دادی  
 از غنیمت منت نه وی و من  
 که درگاه حضرت محبت شد  
 همه میدان کوشش دارند  
 تو حال کمر دی بکوشش  
 دلت روشن و دقت مجموع  
 ثبات خوش و عزت بسیار

که در موم گیر و در سنگ سخت  
بر بخند که وز دست در میان  
که حفظ خدا به میان تو باد  
خداوند را فضل و منت شن  
نه چون دیگر است معطل گذشت  
ولی گوی دولت نه هر کس را  
خدا در تو خوی هستی سرشت  
قدم ثابت و پایه مرفوع باد  
عبادت قبول و دعای مستجاب

卷之四

همی تا براید به مرکار  
چو شوان غد و راقوشت  
کبر اندیشه باشد حضرت گزیده  
غد و در بهای جنگ زریزه  
تبدیر باید جهان خور و کوس  
مراعات دشمن جهان کن در دست  
تبدیر بچرخ رستم در آید به بند  
حد ز کن ریکار اندک کسی  
مرزن تا تو آفرینی زیاده و کم  
مرزن بسیار خود بیشتر

مذا را می دشمن به از کار و دار  
مغت نماید در مشورت  
معوید آن رئیس به بند  
که بخشش کند و ندان مشر  
جو دوستی نشا در بدین موی  
که ویرا بفرست او را کند پوست  
که بفرستد از دست از کند  
که از قطره سیلاب پیم  
که دشمن اگر چه زبون است  
که شود از دوا بکشت بر

و کز دود تاریکی در دور  
 بزمی است نامدار و نور  
 بر پیل زور یکسب  
 نیکو یک من صلح  
 حدیث از راه طاعت  
 طاعت است بدون تشنه  
 در صلح فدای عدو صلح  
 در صلح هویدا صلح  
 هر که می بیند در کار  
 تیرا قدر و کثرت شود در کار  
 در او پای ملک اور در کار  
 خدایه خبر از نو در کار  
 اندام ملک را خواره در کار  
 که با کینه در موی در کار  
 هوای فکله کوی در کار  
 فزون کرد و دل کبر و کبر در کار  
 درین در راه در کار  
 درین در راه در کار



چو ز نهار خواهد کردم بشکن  
از تیر سپهر کهن بر مکر و  
در آردن پیاور و نوبی پای  
پندیش در قلب همایون  
چو پینی که لشکر هم بستاد  
و کرد بر کناری رختن و ش  
که خود هزاری و دین و  
شب تیره سوار از کین  
چو خورشید برین لب راهها  
سیان و لشکر چو کروز و زار  
تو اسوده لشکر ماندن  
چو دشمن کنسی بکنن عزم  
بسی و رشای هریت مران  
چو و پینی از که دهی چو میخ  
بدین حال عزت براند سپاه  
سپه را که شانی شهر مار

به نیش و از زگرش آید کن  
 که کار از سود و نبود سالخورد  
 جوانان بشیر و پیران  
 چه درانی گران و در که باید  
 به نمانده جان شیرین بباد  
 و کرد میان لب و شمن بیوس  
 چه شب شد در اقلید و زمین  
 چو بماند نو دکت اندر دوزین  
 خد ز کن سخت از کین گاه یا  
 سرخه روز مندش نماند  
 که نادان ستم کرد و بهیوشتن  
 که بایزش نیاید حجت بهم  
 ساد که در باغی از دیگران  
 بپذیرد کردت بر وین و شیخ  
 که خالی نماند بهشت شاه  
 به از حنف در حلقه کار و از

دلاور که باری سوره می خواند  
که بار دگر دل بند بر ملک  
سپهر ادر بوده حشر طرر

بیاید بقدرش اندر فرو  
ندارد و زند او با چوب یک  
که در حال سخت ابد گار

کمرت حکمت

[illegible]



کرت مملکت باید ار استه  
 په راکن پشرو و جرسى  
 ثابدىک صدر و زلمک  
 چوپ و و ده به سیر و نگار  
 بکشتى و پنجر و اياج و کوى  
 کبر مایه و و ده غزنواز  
 دو و مردش نشاند پشتر  
 کى را که پشنى تو و جنگ شت  
 محنت به زمر و دشمن زن

مده کار معظم نمود خسته  
 که در جنگ ویده پشنى پسى  
 زرو به بر مد شیر ناید چنگ  
 سر شد چوپش ایدش کار و رار  
 دلا و رشو و مرد و پر خاچوى  
 برتر حد چو کند و در جنگ باز  
 بود کش زند کوکى بر زمین  
 بکش کرد و در دشمنش نکشت  
 که روز و تا سر تا بد و رار

چو خوش گشت کرکین نوفر خوش  
 اگر جوان زمان حست خویش  
 سواری که در جنگ بود  
 شجاعت نباید مکران و دیار  
 و ویم جنس هم سفره هم زن  
 که رنگ ایدش ریش از پیشتر  
 چوپینی که یاران نشند بار

چو قربان پکار ربت کیش  
 مرد آب مردان جنگ مرز  
 تو او را بکش که نشویش  
 که کشد در حلقه کار و رار  
 بکوشند در قلب بهجا بجان  
 را و بچسکان دشمن اسپر  
 هر نیت ز میدان غنیمت شمار

د و تن بر وری شاه گورشی  
 ز نام او را نگویم دوست

کى اهل رزم و کى اهل رامى  
 که دانا و دشمن زن بر و رار

جوان معظم و پشنى  
 سر شد چوپش ایدش کار و رار  
 دلا و رشو و مرد و پر خاچوى  
 برتر حد چو کند و در جنگ باز  
 بود کش زند کوکى بر زمین  
 بکش کرد و در دشمنش نکشت  
 که روز و تا سر تا بد و رار  
 چو قربان پکار ربت کیش  
 مرد آب مردان جنگ مرز  
 تو او را بکش که نشویش  
 که کشد در حلقه کار و رار  
 بکوشند در قلب بهجا بجان  
 را و بچسکان دشمن اسپر  
 هر نیت ز میدان غنیمت شمار  
 د و تن بر وری شاه گورشی  
 ز نام او را نگویم دوست  
 کى اهل رزم و کى اهل رامى  
 که دانا و دشمن زن بر و رار



بیاید نهان جنگ را حش	که دشمن نهان آورد حش
حد را مردان کار است	بیک سر روین شکر است

در اوردی نهان دشمن

سیان دود خور و کوتاه است	ز فرزندانی باشد این شست
که که هر دو بهم کالند راز	شود دست ایشان دراز
کی رانند دیک مغولده راز	دگر بر او زرتی دمار
اگر دشمنی پیش گیرد شتر	لشمر پذیر خوش برز
هو در شکر دشمن افشاست	تو که در شتر خود در غلغله
چو کرکان بسند به هم کنند	برون آید اندر میان کوفند
خود دشمن بدشمن بود مشعل	نواد و ست نمیشن بار اثم

در اوردی نهان دشمن

خوشتر مکار در دست	که در ره پیمان ره اشی
که گوشت یان مغر کشت	نهان صلح جسد و پد کشت
دل مرد میدان نهانی بجوی	که باشد که در پست شد جو کوی
چو سالاری از دشمن شد پند	بکشتن برش کرد باید در کشت
که اندک زین نیم هم سوری	ماند که قار در حیرتی
اگر گشتی این بند خوش را	نیستی دگر بنده خوش را
نمیشد که دور نشد کشتی	که بر بندیان زور شدی کند
مسی بند یا نرا کند دیکثر	که خود بوده باشد بند یا
اگر سر نهد بر خط سوری	جو میشد بداری نند دیکثر

بگویند

در اوردی نهان دشمن  
 که دشمن نهان آورد حش  
 حد را مردان کار است  
 بیک سر روین شکر است  
 در اوردی نهان دشمن  
 ز فرزندانی باشد این شست  
 شود دست ایشان دراز  
 دگر بر او زرتی دمار  
 لشمر پذیر خوش برز  
 تو که در شتر خود در غلغله  
 برون آید اندر میان کوفند  
 خود دشمن بدشمن بود مشعل  
 نواد و ست نمیشن بار اثم  
 در اوردی نهان دشمن  
 خوشتر مکار در دست  
 که گوشت یان مغر کشت  
 دل مرد میدان نهانی بجوی  
 چو سالاری از دشمن شد پند  
 که اندک زین نیم هم سوری  
 اگر گشتی این بند خوش را  
 نمیشد که دور نشد کشتی  
 مسی بند یا نرا کند دیکثر  
 اگر سر نهد بر خط سوری



سوخته و غمد استوارش مدار  
 نو آموز را ایسمان کن و زنده  
 چو هتیم دشمن بجنگ و حصار  
 که بندی چو دندان بخون برود  
 نه در میان زار باهری  
 چو برگیری از دست دشمن دیار  
 که گریاز گویند در کار و زار  
 و که شهر مایه از ساند کردند  
 که دشمن شیخ زن بردار

گنجیان پنهان بر او بر کمار  
 بکسل که دیگر پندش باز  
 کردنی بر دستانش بسیار  
 ز خلق قوم پداو که خون خرد  
 که جاسوس هم کاهه دیدم بسی  
 رعیت لبان تر از روی بار  
 بر از بد عام از و عیش و مار  
 در شهر بر روی دشمن سید  
 که چهار دشمن شهر داشت

بتدبیر حجب بدندیش کوش  
 بگذر که با شرقیان عشت  
 چو بهمن ز آلبسان خوش  
 که خرد تو داند که عمرم تو حلیت  
 که کم کن نه بر خاش و کین و آبی  
 چو لاری بر آید بلطف و خو  
 سخاوی که باشد دست و رو  
 بیار و توانا شدن پیا  
 دای ضعیفان مهی و آری  
 هر آنک استعانت بدو روش

مصالح پیش و نیست مونس  
 و رحیمه گویند و غیب نیست  
 چپ اواز و انگیز و از دست  
 بران رای و دانش پاکیز  
 که عالم بر بر مکنین او بر  
 چو چت بشدی دگر و شکی  
 دل در زندان را و ز رند  
 بر و بهت از ناتوانان بخوار  
 زمار روی مردی براید کار  
 اگر بر فردون ز داریش

[illegible]

برای هر دو







استیلا کی در پیا بان جو پید  
 بدلد ارشش مر جایی کشت  
 که ای دیده نای مرام دیک  
 نعم کشت و جرت در شت کام  
 رفیقان همان ستری طلیل  
 لغو مو و تربیت کردند حرام  
 بسم الله اعاز که دند جمع  
 چنین گفت کای هر در زود  
 به شرطت وقتی که روز خوی  
 بکفا کیم طریقی بدست  
 بدست پیغمبر ملک فال  
 بخاری بر پیش جو کاید  
 سر و ش انداز که در طیل  
 منش داده صد سال از دین  
 کرا و میرد پیش تشش سجود

شده موی و بچو بر فید  
 برسم کر یان صلا ی کشت  
 کی مردی کن بنان و کانت  
 که دنت حلقش علمه استدم  
 لغزت نشاند پذیر دلیل  
 نشسته بر هر طرف همکنان  
 نیاید ز پرش حدیثی لسمع  
 جویر ن می نیست صدق و سوز  
 ز نام خداوند روزی بوی  
 که کشیدم ازیر آذر پست  
 که کبریت پرته کرده سال  
 که سکر بود پیش ما کان ملد  
 بیست و ست کفایت کای غلیل  
 بر آفت انداز او کز مان  
 تو و ایش مرا میری در بخود

کشتار در حسن

لره بر سر بند اسان مزین  
 زیان میکند مرد فقیر خوان  
 کجا عقل با شرع موی دهد  
 ولیکن توستان که حجت دهد

که این راق و سیدت و ان فن  
 که علم و ادب می فروشد بنان  
 که مرد فردین بدنا دهد  
 نه از ان فروشان غت دهد

زبان دانی اندک بدی  
 که محکم و مانده ام و رمی  
 که می علمه را ده درم نیست  
 که در آنکی از ان به و لم رس  
 همه شب بپای ن از ان  
 همه روزه چون باید دنبال  
 همه را خنای طریقی  
 همه درون و لم چون در کانت  
 خدایش که نیاز دارد زیاد  
 خدایین ده درم خدی ثواب  
 بدست از ان قدرین لطف  
 بخوانده خوف و انصاف  
 خدایان و سر و سر  
 خدایان و سر و سر  
 که ان قلستان  
 در اندیشه ام و اندر کیم  
 از ان خدایان



سینه سخن پر فروغ نهاد  
 ز راه نادیده در دست افکند  
 کجی کفش شیخ این ندانی که گیت  
 که ای که بر شیر نه زین بند  
 بر شفقت نماند که فراموش باش  
 اگر دست بود آنچه بد شستم  
 و که شوخ چشمی و سالوس کرد  
 که خود را که در شستم آمویدی  
 حکمت آنکه در صحت غافل  
 که ت عقل و دست و پند بر پیش  
 که اقلب در این شیوه دارشغال

کجی کفش شیخ این ندانی که گیت  
 که ای که بر شیر نه زین بند  
 بر شفقت نماند که فراموش باش  
 اگر دست بود آنچه بد شستم  
 و که شوخ چشمی و سالوس کرد  
 که خود را که در شستم آمویدی  
 حکمت آنکه در صحت غافل  
 که ت عقل و دست و پند بر پیش  
 که اقلب در این شیوه دارشغال

درستی و دور است نهاد  
 بر بون رفت از اینجا چو در راه  
 بر او که میرد نباید که گیت  
 ابو زید در آب و فرزند بند  
 تو مرد زبان نیستی کوشش  
 ز خلق ایرایش که در شتم  
 الا نامه نداری افسوس کرد  
 ز دست جهان که بری یاده  
 پاسور و اخلاق حصه آن  
 لغت کبی بند سعدی بکوش  
 در چشم و زلف ناگوش خال

بیت

بی رفت و ز ماند از دور  
 چون ممکن دست بر سر گرفت  
 و در پیش خالی بودی و پیش  
 دل خویش و پیکانه خورشید کرد  
 طاعت کنی کفش ای دوست  
 ز و ناز لغت نماند بی

کجی کفش شیخ این ندانی که گیت  
 که ای که بر شیر نه زین بند  
 بر شفقت نماند که فراموش باش  
 اگر دست بود آنچه بد شستم  
 و که شوخ چشمی و سالوس کرد  
 که خود را که در شستم آمویدی  
 حکمت آنکه در صحت غافل  
 که ت عقل و دست و پند بر پیش  
 که اقلب در این شیوه دارشغال

خلف ماند حیدل و بسیار  
 چو از اداکان دست از دور  
 مسافر بهمان سرای اندیش  
 بهجو بدیم و زرنه کرد  
 بکمره ریش آن کمن بهریت  
 که حکمت کفش کعبی

بیت

در این روز مارا هدی بایر

بندم که میگفت جان پدر







بدلده ری اندر دحب یاز  
 بایند نان کلبه اینجا گرفت  
 دره نیک مردان زاده گیر  
 بنجای کانا که مر جفت  
 جو بمرز و اگر است خوری لیت

بزن گفت گای روستایی  
 به فردی بود نفع از او گرفت  
 چو استاده دست افتاده گیر  
 فرید در دکان پی روثون  
 کرم پشه و شاه مردان غلبت

شدیم که پری براه چهار  
 چنان کرم رو در طوق خدی  
 با فرزند و سواس طریش  
 بپس ایس در جابه خست  
 که شربت حق بدریا  
 کی گفتا غیش او از داد  
 پند را که طاعتی کرده  
 با جانی اسوده که در دلی

هر خطوه کردی دو کعبه باز  
 که خار مقیدان نکندی ز پایی  
 پسند آمدش در نظر کارش  
 که شوان ازین خوشتر رفت  
 غرورش سرار جاده بر ما  
 که ای نیک بخت مبارک نهاد  
 که نزدی بدین حضرت او  
 به از الف کعبت هر نری

بیر کلبه سلطاح خوش گشتن  
 بر توان خانت لطفی دهند  
 بگشا بود و مطبخ امر و سر  
 زن از ناریدی حشر میش  
 که سلطان ازین روزه گوی

که خیر ای مبارک در روی  
 که فرزند کانت نظر دارند  
 که سلطان شب نیت رو کرد  
 همگفت با خود دل از غصه رس  
 که نظار و عیب طفلان است

معموده که خورشید بایست  
 به رستم که در دکان  
 که در خانه را دیدن  
 که در خانه را دیدن  
 که در خانه را دیدن  
 که در خانه را دیدن  
 که در خانه را دیدن  
 که در خانه را دیدن

که در خانه را دیدن  
 که در خانه را دیدن  
 که در خانه را دیدن  
 که در خانه را دیدن  
 که در خانه را دیدن  
 که در خانه را دیدن  
 که در خانه را دیدن







کرم کن خاکت براید نیست  
کرت دریا مانده چو  
لقطه رز رخسار کردن ز کج  
برده هر کسی بار در حوز درو

جهان بان در خیر کس نیست  
چراغی نه در یارت کس  
نباشد حوقرا طی در دست  
گر نیست پای بلخ پیش مور

عذر در کس در دشت

تو با خلق نه سهلی کن ایست  
که از پا دراید کرد و اسیر  
باز از زمان بده بر روی  
چو کمین و بهت بود بر دامن  
نصیحت شود دم دور بین  
خداوند فرس زبان میکند  
مترسد که لغت سکین دهند  
باز ورنه کجاء تخت  
دل زیر دستان نباید گشت

که فردا کبر و خدا بر تو سخت  
که جادو کار بود و سیکر  
که بشد که شد بفرماندگار  
کمن زور بر ضعف در دشت  
پیشند در هیچ دل تخم کین  
که با خوشه چمن سرگران میکند  
وز او با غم بر دل این بند  
پس شاد و راه را دوری کرد  
مبادا که روزی شوی در دست

دلکنت

نباید در ویشی ضعف حال  
که دنیا ز در دشت به دل  
دل سایل از جور او خون گشت  
تو آنکه ترش رویی بری چار  
بفرموده کوه نظر تا غلام

بر شد روی خدوند مال  
بروز دسرباری از خیم  
سزار غم بر او دو کلفتی  
مگر می شد ز بلخ جویست  
برندش بخواری و رجوی تمام

کرم کن خاکت براید نیست  
کرت دریا مانده چو  
لقطه رز رخسار کردن ز کج  
برده هر کسی بار در حوز درو  
جهان بان در خیر کس نیست  
چراغی نه در یارت کس  
نباشد حوقرا طی در دست  
گر نیست پای بلخ پیش مور  
عذر در کس در دشت  
تو با خلق نه سهلی کن ایست  
که از پا دراید کرد و اسیر  
باز از زمان بده بر روی  
چو کمین و بهت بود بر دامن  
نصیحت شود دم دور بین  
خداوند فرس زبان میکند  
مترسد که لغت سکین دهند  
باز ورنه کجاء تخت  
دل زیر دستان نباید گشت  
دلکنت  
نباید در ویشی ضعف حال  
که دنیا ز در دشت به دل  
دل سایل از جور او خون گشت  
تو آنکه ترش رویی بری چار  
بفرموده کوه نظر تا غلام  
بر شد روی خدوند مال  
بروز دسرباری از خیم  
سزار غم بر او دو کلفتی  
مگر می شد ز بلخ جویست  
برندش بخواری و رجوی تمام



فرمود حسب نظر بند را  
چون دیک بر دوش جوان  
کشید دل اندر خوابه باز  
پرسید سالار فرزند خوی  
گفت اندر و نم شوریدخت  
نه مملوک وی بودم اندر  
چون پناه شد به تنش از غارت  
بخندید و گفت ای پسر خور  
نه از شد رویت بازار کان  
من انم که از وزم از در بند  
که کرد باز بهمان سوی من  
خدا را بگفت بنید و دی  
بیاغاس بنوا سیر شد

که خوشنود کن مرد در ماده  
بر آورد و خوشنود لغز  
غیاث کریم کشش به پناه باز  
یکت ز جور که اندر وی  
بر احوال این پرسوریده  
خداوند املاک و بهایم  
کند دست خویش هر سوار  
ستم پس ز کردش و دست  
که بر وی سراز کرد بر همان  
بروز منش و در کشی نشاند  
فرشت خاکسایم از روی  
کشاید بفضل و کرم دیگری  
بیاگاه منغمس ز بر زید شد

و است

کی سیرت یک مردان بود  
که شبلی ز خانوت کندم  
نمکه کرد و سوری در آن غم دید  
ز رحمت بر او شب نارخت  
مروت ناشد که نیمورش  
در دین بر آنندگان جمع در

اگر نیک بجی و مردانه رو  
بد به بر داناان کندم بدوش  
که سرشته هر گوشه میدوید  
ما و ای خود بازش او پرفت  
پراکنده کرد و انم از جای جوش  
که حقیقت شد از روزگار

بیا به اندرون شب سید  
که فرمود که سوری شود  
چه خوشگفت مرد و بی باب  
که رحمت بر آن زینت  
بیا زار سوری که پیش  
که جان دارد و جانین  
خداوند بر آن توان  
که روزی بایش در آن  
بسیار محال بود  
بسیار که چون  
نظر کن به پیش  
که چشم بنوا سیر شد  
توانا از اخلاص

که شب  
بیا به سیرت  
که شب در پیش  
که شب در این  
که شب در این  
که شب در این



[illegible]

فروماند و وضع اطف خدا  
 بدین صفت و یازکی مجبور  
 که شیری باید شقایق بچک  
 بماند آنچه زو باه را ویر خور  
 که روزی ریان قوت زو <sup>بیاورد</sup>  
 شده گمیه و فرزند که د  
 که روزی محالست خوردن  
 که بخشنده روزی <sup>عجب</sup>  
 خوشتر است که در <sup>اوقات</sup>  
 ز دیور محرابش <sup>بکوش</sup>  
 مندر خود را چو و باه <sup>ش</sup>  
 چه بکشی چو و باه <sup>نی</sup>

حکایت دوم



二

شنیدم که مردی است، کینه بوم  
 من و چند سالوک صحرا نورد  
 سر و چشم هر یک پیوسته بود  
 زرش دیدم و زرع و شاکر و  
 بخلق و باطیف و گرم مرد و بوم  
 همه شب نبودش قرار از بسجوع  
 از آنجا که با دران رنج بود  
 سحر که میان بست و در باز کرد  
 بر دایره کفایت صیف مده  
 سخت نه دست برکشین  
 بپیشار مردان سبق بر داند  
 همین دیدم از پستان تبار  
 که است حواضر دی و زمان دست  
 بمغی توان کرد دعوی دست

شناور و در نهایت دوم  
بر ششم تا صد و دوازده  
ممکن و غایت نشاند و نشاند  
ولی بی مروت جوئی بدست  
ولی بیک دانش عجب بنزد  
و تملیل و تسبیح مارا رجوع  
کمی در شیرین خورشید طبع بود  
همان دست بوسیدن انگار  
که در پیش را تو شسته از بوی  
مرا بمان ده و کفش بر سر زن  
شب زنده داران دل مرده اند  
دل مرده چشم شب زنده دار  
مقالات پیوسته و طبعی است  
و می مقدم کیه کا هست است

子

شیندم در ایام حاکم که بود  
 صبا سر عتیق بایک رعد او مانده  
 سکت ز آله سیرخت بر کوه و  
 کنی سیل رفتار ماسون بخورد

بخیل اندر شایاد پای خود دو  
که بر برق پشی که مٹی مٹی  
تو کشتی مگر ابر میان گذشت  
که باد از پیش آرمادی چو کرد

[illegible]



[illegible]

که بود دست در ماندن  
که در کنج بخشی نظرش نمود  
که دستش چو باران فانی  
که بود از زلفش از او برش  
که نه ملک دارد و نه فرمان  
چو حکم اندر و برم خلق نور  
و اگر کس ثنا گفتن آغاز کرد

ما نم کہ گفت بچکات من  
 ز نام اوران کوی مردی  
 یقوان گفت اورا سحاب کرم  
 کسی نام حاتم نردی رش  
 کہ حذر مقلات ان و بنج  
 شدیم کہ حبشی ملوکا خست  
 در ذکر حاتم کسی باز کرد



گفت از بنی بن اندر میان  
 بن گفت در ای جو افر و گوش  
 در این بوم حاتم شانی مکر  
 سرش پادشاه بن خشت  
 که مژه نامی عبد الجا که است  
 بخندید و دها که حاتم مسم  
 نیاید که چون جج کرد و یغده  
 جو حاتم باز ادکی سر نهاد  
 سخاک اندر افتاد و بر پای  
 بدست شمشیر و ترکش نهاد  
 که که سن کلی بر وجودت زخم  
 چپش میوید و در بر گرفت  
 ملک در میان دو ابروی  
 بکشا با تاجه دار چی سر  
 مکر با تو نام اور چی سر کرد  
 جو افر و شاطر زمین بویه داد  
 که در با مسم حاتم ناجوی  
 جو افر و حساب فردیدش  
 مرا با لطفش و دها که است  
 گفت آنچه دید از کرهای

چو یاران کدل کوشم بجان  
 که دایم جو افر و در اندوه پوش  
 که فرخنده نانت و یکنویر  
 ندانم چه کین در میان خشت  
 همین چشم دارم رطاف دو  
 سر اینک جد کن به شیخ از مسم  
 که نذت رید یا شوی نایید  
 جو افر و ابرامد فرودش از نهاد  
 کشیده بویید و که یادت  
 چون چاره کان دست رکش نهاد  
 ز مرم که در کیش مردان زخم  
 و در اینجا طریق بین در گرفت  
 بدست عالی که کاری نکرد  
 جو افر و بستی لفرک در  
 نیار و دی اضعف تاب نو  
 ملک را شاکت و یکنویر  
 هنرمند و خوش نظر و یکنوی  
 مردانی فوق خود دیدش  
 لشکر جان و فخر کشت  
 شمشیر شاکت بر ایل طی

در این بوم حاتم شانی مکر  
 سرش پادشاه بن خشت  
 که مژه نامی عبد الجا که است  
 بخندید و دها که حاتم مسم  
 نیاید که چون جج کرد و یغده  
 جو حاتم باز ادکی سر نهاد  
 سخاک اندر افتاد و بر پای  
 بدست شمشیر و ترکش نهاد  
 که که سن کلی بر وجودت زخم  
 چپش میوید و در بر گرفت  
 ملک در میان دو ابروی  
 بکشا با تاجه دار چی سر  
 مکر با تو نام اور چی سر کرد  
 جو افر و شاطر زمین بویه داد  
 که در با مسم حاتم ناجوی  
 جو افر و حساب فردیدش  
 مرا با لطفش و دها که است  
 گفت آنچه دید از کرهای







کی گفت سنا بهش زبان  
مگر کرد سالار عالمی محصل  
پنجتو و بر حال مسکین مرد  
ز زرش داد و سپ و پیا توین  
کی گفتش ای پیر مقل و هوش  
اگر من نبالیدم از در و خوش  
بدی را ندی سهل شد عزا

که کند است کسر آن و حشره زان  
خودش در بر آید و فرود آید  
فر و خور چشم و پنجه می  
چه نیکو بود مهر در وقت کین  
عجب بهی از عقل کفا خورش  
وی انعام فرمود از خورش  
اگر مردی حسن الی من یا

شنیدم که معزوری اگرست  
 کجی فرو ماند نهشت مرد  
 شنیدی کی مرد پوسد هم  
 فرو گفت و گریست و گریه  
 گفت ای فلان رت از برین  
 خلق و فریش گریانید  
 یا سود در پیش فریند  
 شب از ریش و طره جندی  
 حکایت شهرادر قاجو  
 شنید این سخن خورشید  
 گفتا حکایت کن ای بخت  
 که بر کردت این بیخ کتی فرو

در خانه بر روی پل است  
حکمر کریم از راه تفت نده سرز  
بکفایچه درخت او رستم  
مخای که خوشنخ اند بر روی  
کیم مشب نمرودن نظر کن  
منزل در او روش و حوین  
بکفایچه درخت روشنای داد  
سحر دیده بر کرد و دناید  
که بی دیده دیده بر کرد و دوش  
که رکشت درویش از او کمال  
که چون بر تو شد سهل انگار  
بکفایچه ای ستمکار رفته روز

[illegible]

ت  
الاکلیک رامل بقا  
زخمت من سیمان



خوش ده گنجک و گنک و حاکم  
چو هر گوشه تیر نیاز استغنی  
در می هم براید بخندین صد

که کمر و رت افتد های بدم  
اندکست ناکه که صدی زلف  
رخد چو باد کی بر پد ف

یکی را سپهر کم شد از راه  
ز هر خیمه رسید و هر سوخت  
جواند به مردم کاروان  
ندانی که چون راه مردم است  
شایخ بجان طالب هر  
را از برای ولی که با

شاید بگویند در میان  
تاریکی از روشنای پافت  
شدیم که بخت یاروان  
هر کس که باشد مضمون  
باشند روزی مردی  
خوراند از برای کلی خوار

ز تاج ملک را ده در بناخ  
بدر کعش اندرشی تیره رنگ  
همه سنکها کوثر ارای سپر  
دراو باش با کان شوریده رنگ  
حریت کیش ما میر جابلی  
نیسی را که باد وستی سرخوست  
بدر تو چو گل خایه از دست غار  
غم حمله خور در هوای کی  
لر ت خاک با کان شوریده تیر

شی لعل افتاد در سبک لاح  
چه دانی که کوهر که هست و سبکند  
که لعل از مناس نماند بدر  
همان جای تار یک لعلند  
که امی بسر و قتی حدلی  
پینی که چون بار دشمن گشت  
که خون در دل افتاد و خند  
مراعات حد کن برای  
فقیر و حقیر اندر نظر

[illegible]



کی زهره خج کردن نیست  
 خوروی که نظر برامیدش  
 شب و روز در بند زربویم  
 بدست روزی سپردن کهن  
 ز خاشاک آورد و بر باد داد  
 حویر در از زرقای مکرو  
 از این کم زنی بود نایک و  
 نهاد و در چنگ در پای کوش  
 بد زار و گریان شب بخت  
 ز از بهر خوردن بودایی  
 در از سنگ خار به و آورد  
 ز از رکعت مرد و نیست  
 چه در زنده کانی بدی حال  
 خوشم از و آنکه خواند از نو  
 نخل و تو آنکه دینار و سیم  
 ز از آن باهای ماند زرش  
 سنگ اجل بکنش سنگند  
 پس از بردن و کرد و نمود  
 سخنی سعدی شلست و بند  
 در بخت از این زوی بر نش

زرش بود و نایزانی خوردن  
 مداوی که فردا بکار آیدش  
 روز و سیم در بند مرد لیسیم  
 که ممک کی کرد و ز در زمین  
 شنیدم که سخی در اینجا نهاد  
 یکدشش ابدیکر کوز و  
 کلاهش بازار و سر در کرد  
 پسر حلی و نای آوردیش  
 پسر باند و آن بخاید و غش  
 زیر نهادن چه کف و چه در  
 که ماد وستان و غریزان  
 هموزای را در سنگ نیست  
 کت مرک خوارند از آن سال  
 که از بام خج کرفتی بر ز  
 طلست با بی کنج مقیم  
 که کرد و طلسمی پس بر کش  
 با سود کی کنج قمت کشند  
 بخور پیش از آن کت خوردم  
 کار ایدت کر شوی کارمند  
 کزین روی دولت تویش

تب  
 مدافعی مدافعی  
 تنای زری راورد و  
 سرفتی همان کشت  
 جیمی کشتن کشت  
 زینا و سر روی و بام  
 ایام کسان و غوغای نام  
 گاه بوی ترکان و غوغای نام  
 چه دید اندر شوب در پیش  
 چه در ابدیت خلایق  
 در شرب جان مرد سکن  
 کتب ده دل آورد و بود  
 راورد و باری که سلطان  
 جهان ماند و جوی بندیده  
 جبر بهی سوز و دشت و بیخ  
 شنیدند که آن شجیه میخ  
 نفوذ از زبان برورد و می







همه سادمان و همه دل بجای  
 در حشمت مرد کرم مار دار  
 خطب را اگر تشنه پیری زنی  
 تو بی پاداری خست هنر  
 بگشتم در باب جهان بسی  
 بخور مردم از در را خون مال  
 کسی را که با خود جبر است و جنب  
 بر انداز چچی که بر ماورد  
 کسی را بده پادشاهان  
 منجای بر هر کرا عالمی است  
 همان سوز ز گذشته بر جوی رخ  
 هر آنکه که بر دزد و حریف گنی  
 ضعیفیم که از آنده سر بیاید  
 شندم که مردی غم خورد  
 زش از اینان چه خودی من  
 شد مرد نادان پس کا خوش  
 زن بخر و مرد و نام کوی  
 کمن زوی بر مردم ای زکی  
 کسی بدان بکونی چون کند  
 که اندر سری بینی از در خلق

همه شاگرد از دور که یک خدی  
 و را و بگذری منرم و کوب  
 درخت بر و بند را کی زنی  
 که هم سوه داری و هم سایه  
 و لیکن بشرطت با هر کسی  
 که مرغ بدین کند به پروبال  
 بدستش بر آید هی چوبک  
 به پرو و در حشمت که بار آورم  
 که بر کمران سر مدزد و گران  
 که حجت را و علم بر جاست  
 یکی به درخش که خلق بداند  
 باز وی خود کار در میان  
 ستم بر ستم پیشه عدالت و داد  
 که زبور در نقش اشته کرد  
 که مسکین برشان شوند از وطن  
 گرفتند که وزیر از راه بش  
 همایون فریاد و بیگفت ثوی  
 تو کشتی که زبور مسکین کش  
 در از آنخل بدافزون کند  
 بشتر شترش میاز در خلق

همه سادمان و همه دل بجای  
 در حشمت مرد کرم مار دار  
 خطب را اگر تشنه پیری زنی  
 تو بی پاداری خست هنر  
 بگشتم در باب جهان بسی  
 بخور مردم از در را خون مال  
 کسی را که با خود جبر است و جنب  
 بر انداز چچی که بر ماورد  
 کسی را بده پادشاهان  
 منجای بر هر کرا عالمی است  
 همان سوز ز گذشته بر جوی رخ  
 هر آنکه که بر دزد و حریف گنی  
 ضعیفیم که از آنده سر بیاید  
 شندم که مردی غم خورد  
 زش از اینان چه خودی من  
 شد مرد نادان پس کا خوش  
 زن بخر و مرد و نام کوی  
 کمن زوی بر مردم ای زکی  
 کسی بدان بکونی چون کند  
 که اندر سری بینی از در خلق  
 همه شاگرد از دور که یک خدی  
 و را و بگذری منرم و کوب  
 درخت بر و بند را کی زنی  
 که هم سوه داری و هم سایه  
 و لیکن بشرطت با هر کسی  
 که مرغ بدین کند به پروبال  
 بدستش بر آید هی چوبک  
 به پرو و در حشمت که بار آورم  
 که بر کمران سر مدزد و گران  
 که حجت را و علم بر جاست  
 یکی به درخش که خلق بداند  
 باز وی خود کار در میان  
 ستم بر ستم پیشه عدالت و داد  
 که زبور در نقش اشته کرد  
 که مسکین برشان شوند از وطن  
 گرفتند که وزیر از راه بش  
 همایون فریاد و بیگفت ثوی  
 تو کشتی که زبور مسکین کش  
 در از آنخل بدافزون کند  
 بشتر شترش میاز در خلق



[illegible]

من رقت

۱۱۰  
اشعار و عشق محمدی

باب اول



اشاعت عمومی و رونق

چو عقیق که پیا دادر هوب  
عجب داری ساکا طریقی  
سودای زبان رخسار تغل  
بیاد حق از خلق بگریزند  
شاید بدار و دوا که دشمن  
است از ازل پختن کوشش  
که روی عمل در غلت نشین  
بیک نفره کوهی بگریزند  
چو باد نهان و چالاک لوی  
سحر ماکرند خدای که آب  
فرسشته ای که شب رانده  
شب و روز در بحر و در روز  
جان فتنه بر حسن صورت کار  
ندادند حمد لایق دل است  
هی حرف و حدت کسی نشود

چنین شد اگیر و فغان روت  
 که باشند در بحر مضی غریق  
 بذر حبيب از جهان شغل  
 چنان مست ساقی که می کشد  
 که کس مطلع نیست بر درون  
 بفریاد قلوبی در فروش  
 قدمای خاکی در می آسین  
 بیک ناله شهری هم می رسند  
 خوشکند و خوشی است کوی  
 فرو شود از دیده شان کلج  
 سحر که فروشان که دانه اند  
 نهند آشکای شب روز  
 که حسن صورت نذر تدکار  
 و کرا الیهی در دلی منع کوبست  
 که دنیا و عقبی فراموش کرده

طوت

ننیدم که وقتی گذرا ده  
همرفت و بخت سودای  
زمدنش خالی بود و جویل

نظر داشت بپادشاه رانده  
بجایش فرو برده دندان  
آهه وقت سلوی اسبش خیل

[illegible]



سر زنده خاطرند که کسک  
 گشتی گشتی از دوشین  
 شمشیر ای یارین  
 و جو یکبار خن من  
 اگر باری از خون من  
 گریخته ببار و باقی من

**م**  
 خن درم از پیرانند  
 که شدیده بهر بخت  
 بدو در فراسر  
 سپهر است کنان  
 زار که ببارم  
 زار که ببارم  
 زار که ببارم

جفت

نیز وی صبرم نه پای گیر  
 کمترین در بار که سر کتاب  
 نه بر دانه جان داده در پای  
 بگفت از خوری زخم چو کاه  
 بگفت سرت که میرد به شیخ  
 مرخو در سرینت خدین خبر  
 کمن باین شایک عتاب  
 چو یعقوبم از دیده کرد و دید  
 یکی را که عشوق باشد یکی  
 رگش یوسف روزی چون  
 بخندید و گفتا غان بر هیچ  
 مرا وجود تو هستی نماند  
 کز من حرم پنی کمن عیب من  
 بدان زهره دستی زدم در  
 کشیدم قلم بر سر نام خوش  
 در خود کشد سر بران چشم  
 تو آتش سنی زن و دکندر

نه مکان بودن بجای شیر  
 و کسر جویم نه بر طاب  
 به از زنده در کج تار یک است  
 بگفتا پیش زار شتم چو کوی  
 بگفت ایقدر بنود از وی رنج  
 ای حاجت بر تار کم است  
 که در عشق صورت زنده و کاب  
 بزم زوید در یوسف امید  
 نیاز از داری بهر اندکی  
 بر هفت و بر هفت از غنای  
 که سلطان غنای بر میزد هیچ  
 پیاد توام خود درستی نماند  
 تویی سر بر آورده از چشم  
 که خود در نیاورد دام در جا  
 نه دم قدم در سر کام خوش  
 چه چست که دردی پیش رو است  
 که بخت در پیشه ماند نه تر

**صفت**

نندم که در لجن جنس کاری  
 ز دلهای شوریده پیش  
 رقص اندر آمد بر می بسکری  
 گرفت تیش شمع در دیش

نظم که در







[illegible]

بدردار درون ناله برش  
 لعنم مذم باشد در خون و جانت  
 که این شسته دست و شسته است  
 به پیداد کو آب و ریسم مریم  
 ترا تو به زین کفش او لیر است  
 اگر قصد خونت یکنو کنند  
 سحر زنده کردم بهوی خوشش  
 ویت زخم خیمه در گوی دوست  
 که زینت سعدی که عقیقست

ای تشنه سیکشت و با این پیر  
 بد واکت، با این کاه عیب  
 بختنازه خرد من تر کنم  
 و تشنه در ابدان عمیق  
 اگر عاشقی در من او بکیر  
 شست تن با سالی آنکه خوری  
 دل حکم کاران بود ریج کش  
 در این مجلس انکس کامی بد

خفت بیک کجی که در آن  
چو مردی چه سیراب و چه  
ویا جان شیرینش در سر کنم  
که داند که سیراب مرد غریق  
و گر گوید ت جان بدو گوهر  
که بود و زج بستی کنیزی  
خو خرم بر آید بسند خوش  
که دزد و راهزنی را می رسد

حُصْنِ ثَقَلِ دَارِ مَرْمَدَانِ رَاهِ

فصل در معجم ادریان شاه



شدیم که سالهای مجاورت  
شبهای عمرش فروشد بکل  
حریر دشتی غمش بس  
بمکفت غلغل کنان از فرج  
طلبکار باید صورت و خنول  
چه زربانهاک سه در کنند  
زربان بهر خیزی غمیدن کوی  
که از دلبری غول ملک ابدت  
مهر تیغ عیشی ز روی ترش  
ولی که بخوبی ندارد و طعنه  
توان اگر کسی دل بهر خست

خو فریاد خوانان بر آورد  
طییدن گرفت از غمش  
ریق دیداران چون چراغ  
ومن دق باب اکبریم اشخ  
که نشند هام کیمیا که ملول  
که باشد که زوری می کنند  
خو خواهی خریدند به از یار دو  
و اگر غباری بکشد است  
باب و کشتش از کشت  
بایدک دل از ز کشتش  
که دانی که با او توان

شدیم که پری شمی زنده داشت  
کی بافت انداخت در کوش  
برایند ردای تو مقبول است  
شب دگر از دگر کشت تخت  
خو دیدی که در و سست در  
بدیامچه رنگ یا قوت فام  
نبویدی که بگردید می  
مسند در روی غمان

سحر دست چشمت می بر ترا  
که بجا صلی و سرخوش کیر  
بجواری بر او با نبار است  
مریدی ز عاشق خرد است کشت  
بجا صلی می چندین بس  
بکسرت بازید و کشتای غلام  
ازین ره که راهی دگر بود  
که من باز درم زمر است

خو فریاد خوانان بر آورد  
طییدن گرفت از غمش  
ریق دیداران چون چراغ  
ومن دق باب اکبریم اشخ  
که نشند هام کیمیا که ملول  
که باشد که زوری می کنند  
خو خواهی خریدند به از یار دو  
و اگر غباری بکشد است  
باب و کشتش از کشت  
بایدک دل از ز کشتش  
که دانی که با او توان

سحر دست چشمت می بر ترا  
که بجا صلی و سرخوش کیر  
بجواری بر او با نبار است  
مریدی ز عاشق خرد است کشت  
بجا صلی می چندین بس  
بکسرت بازید و کشتای غلام  
ازین ره که راهی دگر بود  
که من باز درم زمر است



حکایت کنه نوع و سی جوان  
 که پسند خند باین سپهر  
 کسانی که باما در این منزلند  
 زن و مرد با هم چنان دوست  
 ندیدم در این مدت از دوستی  
 شنیدن سخن سپهر خند  
 جوانی چه پرانه اش گفت خوش  
 و ریخت روی از کسی تاش  
 هر اسر شمی را که کر کشد  
 رضا و بهر مان حق نده و  
 بی روز بر بنده ام دل بسته  
 تراند هار من به اند هزار

بپیری روزا با ما همراهان  
 تلخی رود در کارم سهر  
 نه بینم که چون من پریشان دلند  
 که کوئی دو مغز و کی پوشند  
 که باری بخندید در روی من  
 سخن دال بود مرد درین دل  
 که که خور ویت برش کش  
 که دیگر شاید خون باش  
 بگرفت و خودت قلم در کش  
 که چون او نه بینی خداوند کار  
 که سگفت و در پیش من فرست  
 مرا چون تو نمود خداوند کار

طبعی بر پی جبهه در مرد بود  
 نه از دور و دل های شش خضر  
 حکایت کند در دمن غنی  
 نیمه استم شد رستی خوش  
 لبها عقل زور او رسته  
 جو سودا خود را با لید کوش

که در باج دلکش سر بود  
 نه از چشم با رخسار خضر  
 که خوش بود خند می سرمه  
 که دیگر طبعی ناید رستم  
 که سودای عشقش کز دست  
 نیاورد و کر سر برادر دوش

حکایت کنه نوع و سی جوان  
 که پسند خند باین سپهر  
 کسانی که باما در این منزلند  
 زن و مرد با هم چنان دوست  
 ندیدم در این مدت از دوستی  
 شنیدن سخن سپهر خند  
 جوانی چه پرانه اش گفت خوش  
 و ریخت روی از کسی تاش  
 هر اسر شمی را که کر کشد  
 رضا و بهر مان حق نده و  
 بی روز بر بنده ام دل بسته  
 تراند هار من به اند هزار



میان دو غم زاده و خلق فاد  
یکی را بغایت خوش اناده بود  
یکی لطف و خلق پری و ارادت  
یکی خوشتن را پیار استی  
پسر را نشاندند پیران ده  
بخندید و گفتا بعد کوفند  
بناخن برهن چهره یکدیگر بخت  
تا هم چنین زندگانی کنم  
بعد کوفندم که سجد هر لور  
ترا هر چه مشغول دار و دست

و خوشدست ساهی کوهر شود  
یکی حیره و کسرش فاد بود  
یکی روی در روی و لوار داشت  
در حرکت خود از خدا خستی  
که مهرت بر او نیست مهرش نه  
لغابن ناشد رهایی زند  
که هر کوبیدی کی شکستیم رود  
بناخیم و مهرمانی کسم  
ناید ز نادیدن روی بار  
اگر هست برسی در رات او

یکی پیش سوزیده عالمی است  
گفتا پیرس از من این ماجرا

که در وزخ تنگ کنی یا بهشت  
پسندم هر آنچه او پسندد مرا

بمجنون کسی گفت گاهی میکنی  
کرد در سرت سوزی ای نماید  
چو بشیند چاره کورت راز  
مر خود دلی در بندت نش  
دوری دلیل صوری

چه بودت که دیگر نیایی بچی  
خیالت و اگر گشت و پستی نه  
که ایخوا چه دستم زامن مدار  
تو نیزم فرز بر سرش نش  
که سپارد دوری خودی

گفت ای و عا دار و خودی  
بیا می که داری بیا بیا  
بمعا به نام من بیا که است  
و گفت نام من بیا که است

**کتابت**  
بسی خورده و ریا غریب است  
در منی مدار و اما زای بخت  
هستی را که نه کند و از دست  
غریب سودای بخت  
سعد و کشت این کانی کسی  
بجهد از اندیشه بر خودی  
که عشق من ای خواججه خودی  
بیا و دای سعادتی  
منم که در تنگای شتر  
بیا و دوست خدای  
بیا که استین بر تنم  
بیا که بچرخد

دلارا هست



سواران پی در پی در میدان شدند  
 نماند از ایشان که در میدان شدند  
 که کرد کامی در لبر هیچ  
 من اندر قشای تو می تا حتم  
 که ت در تویی هست در بارگاه  
 خلاف طریقت کا و لیسما  
 که از دوست حشمت جانان  
 ترا دیده تا باشد از حوض ناز  
 حقیقت سر غمت از رسته  
 نه بینی که بیایی که رنوست کرد

رسلطان منما برهان شدند  
 کسی در قشای ملک فرایان  
 زینما چه اور و کشت هیچ  
 ز خدمت نعت نیر و حشم  
 ز خدمت مشو غافل از باد شاه  
 تنها کنند از خدای خدا  
 تو در بند خویشی در بند دوست  
 نیاید بکوش دل از غیب راز  
 هوا و هوس کرد و بر خورسته  
 نه بیند نظر که چه پیاست مرد

نمیدانم که در این دنیا  
 چه کار است که در این دنیا  
 چه کار است که در این دنیا  
 چه کار است که در این دنیا  
 چه کار است که در این دنیا  
 چه کار است که در این دنیا  
 چه کار است که در این دنیا  
 چه کار است که در این دنیا

بشار اسن و پیری از دنیا  
 مرا یکدم بود و سر داشتند  
 پادمان بر اندک شتی خود  
 مرا کبریه اندر تبار حفت  
 مخور غم برای من ای بر خور  
 بکستر سجاده بر روی آب  
 زنده هوشیم دیده نشت نخت  
 تو لکنی کجوب ابدی میبای  
 چرا اهل معنی بدین کمروند

بیم در خاک عرب با  
 بکشتی و در ویش کذا شد  
 که آن ناخدا ناخدا ترس بود  
 در آن کبریه در ویش خداید  
 مرا کس ارد که کشتی بود  
 خیالت پند اشم یا خواب  
 که مابد اوان من که کشت  
 تر کشتی آورد مار و حدی  
 که ابدال در اب ویش روند

کتاب  
 به نظر من  
 به نظر من  
 به نظر من  
 به نظر من  
 به نظر من  
 به نظر من  
 به نظر من



که پس آسمان و زمین خستند  
پسند و پدید ای می شوند  
که نامون و دریا و کوه و خاک  
همه هر چه خستند از او کمتر آید  
که که ثابت بگذرد نیست  
موسلمطان عزت قلم در شد

نی ادم و دام و دود کشد  
منویم خواب که ایستند  
بری داو می راده دیو ملک  
که بستش نام هستی راند  
و کر هفت دریت کمقظه  
جهان سرکب عدم در شد

فتح

ریشی و ہی پیر در رہی  
پیر جاوشان دید و شیخ تیر  
یلان کماند ریشیرون  
پیرکان همه شوکت و پاد  
که جش کر دید و کشت  
پیر کفش افزری و ہی  
چه بودت که میریدی چار  
لی کشت سالار فرمان دهم  
میرکان ازان دشت الوان  
تو ای خیر هم خپان در دما  
کشد و فی زبان اورن

کند شد رقب ما هستی  
 قبا، بی خاس کرمای زر  
 عظامان کشش شیران  
 پدر را بغایت فرومایه دید  
 زینت به پخول در کمرخت  
 لبر دردی از هر نرکان می  
 بلزیدنی از باد بهشت جوید  
 و ای غم هست مادر و هم  
 که در بارگاه ملک بوده اند  
 که بزنجوش منصبی می نمی  
 که سعدی گوید مثالی بران

一

مکر دیده باشی که در باغ و مرغ

تا بدیش کر کمی چون مرغ

و کی شبنم  
سین و زردی و سبزه چمن  
عداب از بند و جحیم  
میان کاشن و نانی بو  
چهره بشن که کعبه خاوار  
دست و پا سپید تر از رو  
شفتل ای کسیک بوی  
فروز

کجی نقش از جام کوی  
 که جفت و راه پایش  
 زندهش خان شعله رجا  
 شوی و کند نعلت  
 هدا علی بی بدین  
 مقدار خورشید بر  
 ورم داد زلفت  
 که زینش با دست بی  
 تنگ بعد از کوی



توانست افروزدن لبهای

توان اول زمین بوی دادی

صفت

همی لرزه برتن نهادم چوید  
نه چرم کجشم اندر کدش

بجید کاؤل ریم و امید  
ما فرزند گلن الله بس

صفت

که نشنید پری مبارک نهاد  
چو قیدش نهادند بر ماوت  
که از هر هاشد که غارت  
که بدش دوست برین کجاست  
من از حق شناسم زانم زود  
خود روی تخت افروخته حکیم  
نه یار و نه نایب است از طبیب

سهری در ارشام غوغا نهاد  
هنوز انچه ششم کوشش اندر  
که گفت از نه سلطان اسرار  
بیاید چنین دشمن دوست  
اگر عزت دجاست بکر ذل و قید  
ز غلت مررای فردنیم  
بخور هر چه بد دست جیت

صفت

که بود و میرد خواری  
بدف برزدندش بدیوار  
چو سمار پشانی آوردش  
که بام و باغش لکد کوب کرد  
که غرقه ندر در مار در خضر  
که تریاک اگر هم زرزهر است  
بیدیش از ریشته نام و نیک

یکی را چون دل بست کسی  
پس از هوشمندی و فزونی  
بشاخوردی از دست باغش  
خاشخاش جان بر سر اشوب کرد  
ببودش ز شنیع یاران خضر  
نه دشمن خاوردی از دست  
که رایای خاطر را بد بسند

توانست افروزدن لبهای  
توان اول زمین بوی دادی  
صفت  
همی لرزه برتن نهادم چوید  
نه چرم کجشم اندر کدش  
صفت  
که نشنید پری مبارک نهاد  
چو قیدش نهادند بر ماوت  
که از هر هاشد که غارت  
که بدش دوست برین کجاست  
من از حق شناسم زانم زود  
خود روی تخت افروخته حکیم  
نه یار و نه نایب است از طبیب  
صفت  
که بود و میرد خواری  
بدف برزدندش بدیوار  
چو سمار پشانی آوردش  
که بام و باغش لکد کوب کرد  
که غرقه ندر در مار در خضر  
که تریاک اگر هم زرزهر است  
بیدیش از ریشته نام و نیک  
صفت  
یکی را چون دل بست کسی  
پس از هوشمندی و فزونی  
بشاخوردی از دست باغش  
خاشخاش جان بر سر اشوب کرد  
ببودش ز شنیع یاران خضر  
نه دشمن خاوردی از دست  
که رایای خاطر را بد بسند



در بعضی عشق است

و کمر زره نجات پیش گیر  
 که باقی ستوی کرد هلاکت کند  
 مگر خاک بر روی مکر و نجات  
 که از دست خویش را بمانی ده  
 و ز این نکته خبر بخود آگاهست  
 سماعت اگر عشق دارم می شود  
 که او چون مکر دست بر سر  
 ما و ز مرغی ناله عشق  
 و کین نه هر وقت نایت گوش  
 ما و ز دوری مستی کنند  
 چو طاقست نماند کریان دانه  
 که غرق است از او نیزند پاوت  
 مگر مستمع را ندانم که کیست  
 فرشته فروماند از سر او  
 قومی تر بود و دیوش اندر او  
 ما و از خوش حقه خیر و نیست  
 نه نهرم که نشکاندش فرمت  
 و کین چه بلند در آینه کور

عربی  
نسخه  
قصید  
سعدی  
شعر  
ایران

ترب حرمی می آمدی  
که دلا در پیش چو می آمدی  
دربار که ملک روی می آمدی  
مندی و تشنگی می آمدی  
شی را دای می آمدی  
همیشه بخت می آمدی  
همگفت و بچه می آمدی  
که پیش من در دانه می آمدی  
ندانم که پوریده حالان می آمدی  
فغانند و قهر می آمدی  
کن بد در می آمدی  
فغانند و دست بجهان می آمدی



صلایش بود قصه با دوست  
 که قسم که خود با کی در شنا  
 بمن غرقه نام و ناموس و رزق  
 تعلق حجابست و سجاصل

که هر شیش بافی در است  
 بر نه توانی رزق و دست یا  
 که عابد بود مرد با جامه غرق  
 چو میزند با کبلی و رملی

کسی گفت روزگار کا حق  
 طهری رو که پنی طریق رجا  
 سندر نه که دستش کمر و  
 ز خوششید پنهان شود و شوق  
 کسیر که دانی که خضم تو است  
 ترکس کنوید نموس کسینی  
 که ای که از باد شه خوش است  
 کی در حساب او و چون است  
 میندار که در خان مجلسی  
 و کر با همه خلق نر می کند  
 که کس که بر دانه سوزان  
 نه دل و این بستان می کند  
 مرا هم خان دور بودم  
 نه خود در ریش بخود می رزم  
 این کند مار در شاه دی

بر دوستی در خور خوشی  
 تو و مهر شمع از کی تا کی  
 که مردانگی باید انکه سبزه  
 که جلست با همین بچه روز  
 نه از عقل باشد که شن بدست  
 که جان در سر کار او سکنی  
 قفا خور و سودای مهوده  
 که روی ملوک و سلاطین در است  
 مدد را کند با جو تو مقلد  
 تو سچاره با تو که می کند  
 چه گفت ای عجب که نورم به  
 که مهرش که زبان جان می کند  
 نه اندم که شش من در حش  
 که رنج شوق در گردنم  
 که با تو توان کشتن از رزم

کند و نماند  
 که هر شیش بافی در است  
 بر نه توانی رزق و دست یا  
 که عابد بود مرد با جامه غرق  
 چو میزند با کبلی و رملی  
 کسی گفت روزگار کا حق  
 طهری رو که پنی طریق رجا  
 سندر نه که دستش کمر و  
 ز خوششید پنهان شود و شوق  
 کسیر که دانی که خضم تو است  
 ترکس کنوید نموس کسینی  
 که ای که از باد شه خوش است  
 کی در حساب او و چون است  
 میندار که در خان مجلسی  
 و کر با همه خلق نر می کند  
 که کس که بر دانه سوزان  
 نه دل و این بستان می کند  
 مرا هم خان دور بودم  
 نه خود در ریش بخود می رزم  
 این کند مار در شاه دی  
 که هر شیش بافی در است  
 بر نه توانی رزق و دست یا  
 که عابد بود مرد با جامه غرق  
 چو میزند با کبلی و رملی

چو میزند



چونیک بدیدم بدی میکنی  
بی چون خودی خود پستان  
من اول که زکار شد داشتم  
سر اندازد ز عاشقی صفت  
اجل آنکسی در کمین کشد  
چو ملک نوشت بر سر ملک  
ز روزی به چار کی جان

که رویم فر چون خودی میکنی  
بکوی خطرناک مستمان  
دل از سر بکار برداشتم  
که بدر نهره بر خوش تن بخت  
همان که به آن ناز غنیم شد  
بدست دل را م خوشتر نهاد  
بس این که دریای همان

اینک تا شوی شوی که  
بعدی به قصد  
مدامی اندر در دست  
بدر نهره بر خوش تن  
بدست دل را م خوشتر  
بدر نهره بر خوش تن  
بدر نهره بر خوش تن

سبی یاد دارم که چشمت  
که من عاشقم که روزم روز  
بگفت ای هوادار کیست  
چو شیرینی از خم بدیده  
همی گفت و هر لحظه یاد  
که ای مدعی عشق کار نیست  
تراش عشق اگر رخت  
تو که پری از پیش کیغله نام  
ز فتنه شب هم چنان بهره  
همی گفت و میرفت ز دوش  
اگر عاشقی خودی اموصش  
مکن که به رکور بقول رو

تقدم که پروانه بهمع گفت  
تو که اگر به و یوز ماری هست  
رفت آنکین به شیرین من  
چو فرهادم شش به میرد  
فرید ویدش بر خاد زرد  
که نه خبر داری نه یار ای رست  
عراپین که از پای تیر خست  
من استاده ام تا یوز نام  
که ناکه گشتش بری حیره  
همین بود پایان عشق ای  
بکشتن فرج پای ز خوش  
ز دغری کن که بقول رو

ز خاک افروخت خداوند  
سبی یاد دارم که چشمت  
چو شیرینی از خم بدیده  
همی گفت و هر لحظه یاد  
که ای مدعی عشق کار نیست  
تراش عشق اگر رخت  
تو که پری از پیش کیغله نام  
ز فتنه شب هم چنان بهره  
همی گفت و میرفت ز دوش  
اگر عاشقی خودی اموصش  
مکن که به رکور بقول رو



[illegible]

۱۰۰

1872

زکریا بادروں بایزید



نشد ستم ز راه دین کلام  
یکی زنده گانی تلف کرده بود  
دلیر می سپید نه بخت دل  
سبزه بریده ایام می صلی  
سرش خالی از عقل و ارجم  
ماند رستی در من الوده  
بازی جویندگان است رو  
جوشان نذر زوی خلاقی لغور

که در عهد عیسی مسیح  
محمل و ضلالت سراورده  
زبانهای المپس در وی خجل  
نابوده تاب و از روی دل  
شکم فربه زار لغت های حرام  
خدا رستی زوده اندوخته  
نه کوشی جو مردم صحت شو  
نایان بهم خون نه نوزد و

2







شور و از عبادت رانج  
خن مانند از عاقلان یادگار  
که هر اندیشه آنک از خدای

که با خود کوی بود و ما خلق بد  
رعده ی جهان کید و خن بادوار  
بسی تر از زرد باد خود نای

نعت

تقیی کهن جابه ملک دست  
که کرد قاضی در او شیرین  
ذاتی که بر تمام تنوت  
نه هر کسی سر او از ماند صدر  
دگر ره حجت بندگست  
بغزت هر آنکه در و برشت  
بجای برزگان دلیری کن  
چو اش بر او در و در و در  
مقشمان طریق جدل شنند  
کش دند برهم در می شنند  
تو کشتی فروزان طرک کجک  
یکی بنجر خوشمنای چوشت  
نشدند در عقد هیچ هیچ  
کهن جابه در صف افترین  
که بر مان قوی بد و معنوی  
بکاکت حجت سپانی که داشت

در ایوان قاضی نصف برست  
معرف گرفت استیش کجیز  
فر و تر نشین بار و یاباست  
که هست افعلست و در نشین قدر  
هم سر سادی عقوبت است  
بخواری بقدر ز مال است  
چو سر پنجه است سیری کن  
فر و تر نشین از مقامی که بود  
لم و لایستم در اند حشند  
علا و نعم کرده که در نفس از  
فنا دند در هم مقدار چک  
یکی بر زمین میزند هر دو دست  
که در حال آن ره نبردید  
نفرش در و اید چو شیر غریز  
نار که های که دن بخت قوی  
بدلها چو نقش کین بر کاشت

سر از روی صدر  
قام بر صف  
مقبضش از هر سنا را  
طبعش از هر سنا را  
که در عقل  
سند خن  
که قاضی  
یون اندر طاق  
که کرام  
که هیات قدر  
که قدر  
در هیچ  
که بنیم  
معرف  
که دستار  
بیت  
منه  
که فدا  
بیت



لقیہ از پس رخت و مهر

که سر در دین است و کتب و تصانیف

تذکرہ الفقہاء

تجلی

الحکم



تخم کند سیر در بوی گل  
چه سکر بود یا دشت را قدم  
گرت نمی سکر نیاید دست  
و کرد دست قدرت نداری کموی  
چو دست و زبان را بنایه محال  
کمی پیش دانی حلوشین  
که بکار افریدن بدست  
و می سوزناک اردل با خبر  
بر آورد و مرد جهانیده است  
خوش است این و فتن از روزگار  
کمی گفت ایقدوه راستی  
چو باد عید را سنگ خوری هر  
خین گفت بنده شیر بهوش  
تا مات مجلس ناز استم  
که هر کس که مازاید از خوشی  
بهین هیچ روز نیست عیش بدام  
حدیثی که مرد سخن بناز گفت  
ز و جداب در چشمش اندوخت  
میزون شوق ایدر گوش  
بر بک محضر فرستاد نس

فرمانده او از چنگ و هل  
که یار و زدن ز امر معر و نستم  
تثابذ چو پی دست ما داشت  
که پاکیزه کرد و ماند از خوی  
بهت نماید مردی و حال  
بنالید و بکریست سر بر زمین  
و عاکن که با پی زبانیم دوست  
قوی تر رهشاد میخ و متر  
به گفت ای خداوند ما نیست  
خدیجه همه وقت از خوشی  
بدین بدو ایگونی خوشی  
چه بر خوشی چه بر سر خالی  
چو ستر سخن در نیایی خوش  
ز داد افرین توبه اش چشم  
لعیشتی بد جا و دان بهشت  
تبرک اندرش عیشهای و ام  
کسی زان میان با بک ناک  
بیارید بر چهره نیل دروغ  
حادثه بر پشت باس دست  
در توبه کویان که فریاد رس

تخم کند سیر در بوی گل  
چه سکر بود یا دشت را قدم  
گرت نمی سکر نیاید دست  
و کرد دست قدرت نداری کموی  
چو دست و زبان را بنایه محال  
کمی پیش دانی حلوشین  
که بکار افریدن بدست  
و می سوزناک اردل با خبر  
بر آورد و مرد جهانیده است  
خوش است این و فتن از روزگار  
کمی گفت ایقدوه راستی  
چو باد عید را سنگ خوری هر  
خین گفت بنده شیر بهوش  
تا مات مجلس ناز استم  
که هر کس که مازاید از خوشی  
بهین هیچ روز نیست عیش بدام  
حدیثی که مرد سخن بناز گفت  
ز و جداب در چشمش اندوخت  
میزون شوق ایدر گوش  
بر بک محضر فرستاد نس







بسی گشت فریاد خوان پیش و پس  
شبا که حو لغدش نیاید دست  
حو عاصی ترش کرده روز و غد  
زبان گشت بازی کنان شوی را  
بد و زخ بر دور و خوبی شت  
بر و اب که مر ارب حوی جز  
حسرت بود نام بخششید  
کنن خواجه بر جوشتن باخت  
کر دم هفتری ترا خیر نیست

گرفت رکنش کس  
بدلش گشت و کجی نشست  
چو ابروی رخدایان روی عید  
عسل شد ترش روی را  
که اخلاق نیک آمدت از دست  
بجای آب سرد ترش روی حور  
که چون سقره ابرو هم در شید  
که بدخوی باشد که نازخت  
چو سعدی زمان خوش نیست

تسندم که روزانه هست  
از آن بهر دل مرد صاف اندر  
کمی کشتن افزه فردی تو نیز  
شدن این سخن مرد پاکیزه خوی  
در مدیت دادن گریبان  
ز هوشیار عاقل زنده که است  
هنر و رحمت ز به کامی کند

کرپان کز قش یکے میست  
نفا حور دوسر بر کردار سکون  
تخلان ریخت از این پی تمیز  
بد و کشت از این نوع نامی مگوی  
که هاشم جنکی سکا لدن بر و  
زند در کرپان نادان مست  
خامنه و عسرا نی کند

سکلی با می صحرا نشین کردند  
شب از در دسپاره حواری

نخشی که زهرش زندان  
نخیل اندرش دهری بود

[illegible]

صاحب  
نزد افاق بود  
بزرگی هر چه شده اخلاق  
علاش کنوده کایده  
از این خرقی نوی کا لیده  
بابی سرکه در روغن لیده  
هوش الوده بر من  
توبیده از زشت رویا دور



مدارش روی چشم بیل

دویدی ز کندی میا ز نعل

کسی راه معجوف گزینخت

که ننهاد معروف است

[illegible]



چه داند تن اسانی ارحمت  
سحرهای هر سخن سحر مع کفایت  
فرو خورد شیخ انجیث اگر کم  
کی گفت معروف را در هفت  
بروزین سپس کوثر خوش کرد  
سر غله بر کرد دیش منه  
مکن بیدان یکی ای سنگت  
کنویم مرقات مردم مکن  
ما خلاق نمی مکن دست  
که رضاف خواهی بکن خوشتر  
بیرفاب حجت مکن پرس  
نذیم چنین هیچ بر هکس  
نخندید و گفت ای دل از احم  
که از ناخوشی کرد بر من فروش  
جهای چنین کس نباید شنو  
چو خود را قوی حال نمی خویش  
اگر خود دهان صورتی چون طلسم  
اگر بر و رانی دخت کرم  
نه بینی که در کرج تربت است  
بدولت کسانی سرفروشد

که بخار دیده برهم بست  
که یکدم مرا غافل از وی گشت  
شدند پوشیده کان مردم  
شدی که در پوشش نادان گشت  
تعنت میرجای دیگر بپر  
سر مردم از ازار سنگ  
که در شور نادان نشاند گشت  
کرم پیش آمد دمان کم مکن  
که سکرمالند چون کبریا  
بسیرت باز مردم ناسپاس  
چو کردی مکافات برنج بوش  
مکن هیچ حجت بر این بچس  
پریشان شو زین سخن گفت  
مرا ناخوش از وی خوش آمد بگو  
که شواند از پقراری غمت  
شکرانیا ضعیفان بکش  
میری حشمت پیردو هم  
برنگ نامی خوری لایم  
سخن کو معروف معروف گشت  
که تاج کبر بند حشمت

نمیزند در حشمت پست  
نمیزند که حشمت حکم اندر پست

حکایت

جمع بر بدست می افتد  
نمیزند از زمان در میان  
نمیزند و بپوشد  
که زربخانی بر شوی  
که زربخت خواهد بود  
نمیزند از آغاز کبریا  
که زربار این کبریا  
نمیزند در ده صوفی  
نمیزند که برانند  
که چون که برانند  
که زربختی باشد  
که زربختی باشد  
که زربختی باشد  
که زربختی باشد







که حب نظر بود و در شش  
 و در ویش در سجدی  
 شب سروشان دیده باخته  
 یکی زان دو مکتب باسی  
 کراین بادشاهان کردن فراز  
 در ایند با جان درشت  
 بهشت بر این ملک و ما وایست  
 همه عمره اینان به بند  
 اگر صالح انجامد لوار باع  
 جوهر و این سخن گفت و صالح  
 دمی رفت تا چشمه تاب  
 دوان هر دو سر او را  
 بر ایشان یاریداران جوهر  
 پس از رنج سر و بار این  
 که ایام سحابه شب کرد روز  
 یکی گفت از ایشان ملک نهان  
 سندیده گمان در برزخی  
 شهنشاه دی جو کل گفت  
 سناکس نم کرد و چشم  
 تو هم با من از سر نه خویشت

هر یک اند و دار ملک صالح  
 پریشان دل و خاطر اشتیاق  
 جوهر با تحمل گمان در تاب  
 که هر روز محشر بود و اور  
 که در عیش و لهوند و در غنا  
 من از کور سر بر یکرم خشت  
 که بند غم هر دور در پایست  
 که در خشت نیر خشت  
 بر اندام کف شش و باع  
 و کرد و ن انجامد صالح  
 ز چشم حقایق و شست جوهر  
 حکمت نشت و شست  
 فرشت شان کرد و ذل جوهر  
 نشد مانده در این  
 معطر کنان جامه بر عود سوز  
 که ای حلقه در کوش حکایت  
 زمانده کانت چه اندیشند  
 بخندید و در روی در کفش  
 زنجار هکان روی در هم  
 که ناشناز کاری کنی در شست

این مودت و مودت  
 تو فرموده اگر بقیه  
 خنجر راه است در این  
 شرف بایست و است  
 به از شاخ گل و بی  
 که امر و زخم ارادت  
 ارادت نداری حاکم  
 چگونه نشت توان  
 بیرون مزاج است  
 تراکی بود و چون  
 که از خود و بی  
 وجودی و هر و شایع  
 که نویسد در سینه  
 حکایت  
 می و بجوم زندگی  
 می و بجوم زندگی  
 می و بجوم زندگی  
 می و بجوم زندگی